

Рк Т52
164

Ч. 8.

САМБІР 1936.

Рік VI.

ЛІТОПИС Б О Й К І В Щ И Н И

Записки присвячені дослідям історії, культури й побуту
бойківського племені.

Адреса Редакції й Адміністрації: Самбір, вулиця Тиха ч. 1.

З М І С Т:

	Стор.
Др. ВОЛОДИМИР КОБІЛЬНИК: Знаки на днах посу- дин княжої доби зі Ступниці пов. Самбір	1
о. ЮРІЙ КМІТ: Впливи бойківського говору в про- повідях о. А. Полянського	12
Др. ВОЛОДИМИР КОБІЛЬНИК: Матеріальна культура села Жукотина, турчанського повіту. Ч. II.	15
Др. ЯН ФАЛЬКОВСКИ: З етнографічної збірки музею „Бойківщина“	71
MISCELLANEA	74
РЕЦЕНЗІЇ	76
НОВИНКИ	81
о. ЮРІЙ КМІТ: Словник бойківського говору ч. VI.	



КРАТКИЙ ПАСПОРТ НАДАН

+7

Номер Т52 д 64 Инв. № 2626704

Автор _____

Название Літопис бойківщини.
т. 8.

Место, год издания Самбір, 1936.

Кол-во стр. 81, с. 77-84, [1]с. : ил.

— " — стр. листов _____

— " — иллюстрации _____

— " — карт _____

— " — схем _____

Тол. _____ ч. _____ ил. _____

Композит _____

Примечание:

28. 11. 91.

ЛІТОПИС Б О Й К І В Щ И Н И

Записки присвячені дослідям історії, культури й побуту
бойківського племені.

Адреса Редакції й Адміністрації: Самбір, вулиця Тиха ч. 1.

Др. КОБІЛЬНИК ВОЛОДИМИР.

Знаки на днах посудин княжої доби зі Ступниці пов. Самбір.

Від сімох літ займає мене Городище з княжої доби в Ступниці. Мимо цього, що з різних причин я зневолений обмежитися тільки до принагідних знахідок, удалося мені зібрати досить поважний керамічний матеріал, бо кількадесять kg. черепя з княжої доби, та кілька посудин в цілості.

Короткий опис кераміки зі Ступниці я подав в „Літ. Бой.“ ч. II, тепер хочу зайнятися знаками на днах посудин з цього городища.

Посудину з княжої доби зі Ступниці поділити можна на дві групи:

- 1) посудина, якої долішню часть ліплено руками, а тільки горішня частина точена на ганчарському колесі,
- 2) посудина, в цілості точена на ганчарському колесі.

Перша група, це посудина старша, з гірше виробленої глини, з великою домішкою піску та товченого каміння, з орнаментом найчастіше однолінійним, хвилястим, — друга з них пізніша, з краще виробленої глини, краще випалена, з орнаментом переважно гребінчиковим, простим.

Всі посудини без вух, з вивиненим назовні краєм.

На днах посудин, вироблених частинно рукою, частинно виточених на ганчарському колесі, ані в одному випадку не вдалося мені знайти знаків. На днах посудин, в цілості вито-

2626704/2

чених на ганчарському колесі, стрічаємо в Ступниці знаки, але це досить рідко. На мою думку при знахідках випадає 1% ден зі знаками, решта без жадних знаків.

Мені вдалося зібрати зі Ступниці 14 ден зі знаками. Всі знаки випуклі—це знаки хреста, кола й комбінації обох, на однім сфастика, чотирикутники й т. д. Опишу їх по черзі.

1) Хрест в колі. Музей „Бойківщина“ ч: 2611/1 Табл. А 1, І. Це мотив, який часто стрічаємо на днах посудин з княжої доби. Такий сам знак подає Ленґа ¹⁾ (*Kultura Pomorza we wczesnem średniowieczu. Tablice i mapy*, Табл. XIX ч: 12), зі Слупа, Костшевські (*Wielkopolska w czasach przedhistorycznych*, Стор. 218, ч: 791, б), з Познаня, Антоневіч (*Archeologja Polski* Табл. 56, ч: 1) з Бахотек пов. брадницький, Näbe (*Die Bodenstempel auf wendischen und frühdeutschen Gefäßen des 9—14 nachchristlichen Jahrhunderts*, Manus, Band X, стор. 76) з Ляйпцігу. Як бачимо, знак цей дуже поширений та стрічаємо його на днах посудин, які походять з дуже від себе віддалених місцевостей. Промір дна виносить 7·5 см, грубість дна 1·2 см. Промір кола 4 см. Коло не цілком форемне. Хрест ділить коло на чотири квадранти, а боки його сходяться з обводом кола. Дно є цілком рівне так, що знак вистав з него випукло.

2) Хрест в колі, та кілька бічних рамен. Муз. Бой. ч. 248. Табл. 2, II. дно рівне, в промірі 9·5 см. виказує подовжні заглиблення й рівнобіжні до себе горбки. В декотрих місцях є паче поперечні лінійки, що робить вражіння якби відбиття плетінки. Всередині дна доволі нерівномірне коло, в промірі 6 см. Хрест ділить коло на чотири квадранти, а в декотрих з них маємо ще додаткові лінії. Дно посудини рівне, тільки беріг дна дещо вистав так, що знак на дні не дотикає підложжя, на якому посудину уставлено.

3) Дно посудини, частинно ушкоджене, Муз. Бой. ч: 257 Табл. А. 3, Б. III. знак на дні тільки частинно захований —

¹⁾ Переводжу аналогію знаків на днах посудин з городища в Ступниці, головню зі знаками на днах посудин з західньо—словянських городищ. Городища західньо словянських земель є доволі докладно досліджені, завдаки німецьким ученим, котрі на підставі добутого матеріялу старалися збудувати відповідні для своїх цілей теорії. Знаки на днах посудин східно-словянських городищ покищо недостаточно опрацьовані.

це хрест, якого два рамена подовжні є довші від обох поперечних. Дно цілком рівне, знак на ньому вистає вищукло. Довкола дна пробігає нерівне заглиблення.

4) Фрагмент дна з посудини Муз. Бой. ч: 1595 Табл. А, 4, Табл. Б. IV. Посудину вироблено з добре очищеної глини, гладко й тонко виточено на ганчарському колесі, добре випалено. Дно гладке, рівне. Всередині дна піднесення на 1 мм. у формі нерівномірно зубчастого кола. Подібний знак знаємо з Жеркова, пов. Яроцін, Познаньщина.

5) Дно посудини Муз. Бой. ч: 850 Табл. А. 5, Табл. Б. V. має знак подібний, як описано під 1). Є він тільки дещо менший, досить замазаний, бо після виконання на ганчарському колесі з досить легкої глини, був уставлений на рівному місці, й тому знак придушений тягаром посудини замазався.

6) На дні посудини Муз. Бой. ч. 485, Табл. А, 6, Табл. Б. VI. бачимо рівнобіжні до себе паси; це підвищення й заглиблення в дні. Можливе, що це походить з дощенок, з яких зложено ганчарське колесо. Всередині гудзовате згрубіння, сплющене тягаром м'якої ще посудини.

7) На фрагменті дна Муз. Бой. ч. 255. Табл. А. 7, Табл. В. VII, є рівнобіжні лінії, без ніякого знаку. Є можливе, що повстали вони подібно як попереднє дно зі зложених дощенок колеса. Це властиво не є ганчарський знак на дні — згаду лишень про него, бо який—такий дає дну рисунок.

8) На фрагменті дна посудини Муз. Бой. ч. 252, Табл. А. 8, Табл. В. VIII. бачимо квадрат, в якого середині є коло. В квадраті є перекутні, які ділять коло й квадрат на чотири часті. Це доволі оригінальний знак.

9) На дні посудини Муз. Бой. ч. 250. Табл. А, 9, Табл. В. IX. знак сильно замазаний. Це коло зі сприхами, знак замазав тягар м'якої ще посудини після вироблення на ганчарському колесі.

10) Дно посудини Муз. Бой. ч: 251. Табл. А. 10, Табл. В. X. Досить невиразний знак кола з хрестом всередині. Рамена хреста проходять крізь обвід кола.

11) На дні посудини Муз. Бой. ч: 240, Табл. А. 11, Табл. Г. XI. На дні посудини досить невиразний знак, який нагадує сфастіку. Подібні знаки доволі розповсюднені.

12) На дні посудини Муз. Бой. 1573, Табл. А. 12, Табл. Г. XII. є знак мальтійського хреста, досить замазаний через

утиск мокрої ще посудини, знятої з ганчарського колеса. Подібні знаки бачимо на дні з Брайтенбергу (Саксонія) та Ізен (Віртембергія). Знаний також з Познаньщини. Любоцін—Тшистанки, пов. Шамотули.

13) На дні змолої посудини, Муз. Бой. ч: 1596, Табл. А. 13, Табл. Г. XIII. є досить невиразний знак хреста, з рівними раменами. Цей знак стрічаємо часто на днах посудин княжої доби.

14) Посудина Муз. Бой. ч: 231, Табл. А. 14, Табл. Г. XIV. має на дні знак хреста, на якого кінцях бачимо поперечні лінійки. Подібні мотиви знані з Ортенбурга й Кольдус у Німеччині.

Знаки на днах посудин стрічаємо вже в неоліті. Купка ²⁾ описує посудину, знайдену через нього, з доби пізнього неоліту, зі знаком на дні. Форстер ³⁾ з доби гальштадської. Зі знаками на днах посудин стрічаємося й на провінційально — римських посудинах, та з часів мандрівок народів. В цих добах однак виступають знаки на днах дуже рідко, випадково. Щойно посудина княжої доби має на днах знаки доволі часто й спеціально велику їх різnorodність. Деякі автори висказують думку, що звичай поміщування знаків на днах посудин прийняли слов'яне від римлян. Однак думка ця не видержує критики — бо в такому випадку не вияснили б ми обставини, для чого існувала би кількасотлітня перерва в цій звичаю й щойно мала б в X. в. п. Хр. знову повертати.

Näbe ⁴⁾ висказує думку, що знаки на днах посудин — це звичай всіх індогерманських народів, а не є чимось спеціально уживаним через слов'ян. Подає, що у східній Німеччині та деяких австрійських краях знаходять дна посудин з такими знаками. Є однак фактом, що слов'янські землі сягали в княжій добі далеко в глибину теперішньої Німеччини та Австрії. Також думка Näbe, що знаки хреста на днах посудин походять із німецьких християнських країв, сумежних з границями по-

²⁾ Kupka: Prähist. Zeitsch. III, 1900. Neue Funde vom spätneolithischen Brandgräberfeld bei Schönfeld.

³⁾ Förster: Nürnberger Festschrift. Kongress 1913. Gräberhügelgruppen bei Gasheim.

⁴⁾ Näbe: Die Bodenstempel auf wendischen und frühdeutschen Gefäßen des 9—14 nachchristlichen Jahrhunderts. „Mannus“ Zeitschrift f. Vorgesch., Band X. стр. 240.

ганських слов'ян — не видержує критики. Знаки хреста на днах посудин знаходимо далеко в глибині слов'янських країв, як на пр. в Ступниці, яка безумовно в тім часі не оставала під ніяким впливом німців і де німецькі впливи напевно не сягали. Все вказує на це, що знаки на днах посудин є питомим слов'янським звичаєм. Знаки ті стрічаємо в княжій добі у всіх слов'янських народів, на всіх землях, які замешкували слов'яне — від східньої Німеччини по Росію. Якщо знаходяться вони на території Німеччини, то це тільки тому, що там колись мешкали слов'яне. ⁵⁾

Час, в якому почали вживати знаків на днах посудин, припадає, як це досить згідно признають різні автори, між Х. а ХІІІ. в. п. Хр. Знаємо вправді посудину зі знаком на дні з ХІV. в. зі скарбом монет з того століття, (Желотки, пов. Стшельно, Познаньщина), знаменито датовану, однак це мабуть спорадичний випадок. Назагал вже в ХІV. в. здається нема посудин зі знаками на дні. Якщо візьмемо під увагу Ступницю, то й тут багато на це вказує, що в цьому саме часі вживано знаків на днах посудин. Вказували б на це й виріб і орнаментика посудин.

Яка була ціль уміщування знаків на днах посудин, дотепер ще напевно не в'яснено. Антоневіч, ⁶⁾ Костшевські ⁷⁾ та інші є думки, що це фабричні знаки поодиноких ганчарів. Це здається дуже правдоподібне, якщо візьмемо під увагу, що в цім часі ганчарство було промислом, досить поширеним. Тому то ганчарі, щоби звернути увагу на свій виріб, та не допустити до фальшування через конкуренцію, давали на дна посудин фабричні свої знаки, по яких покупець міг би відразу пізнати, від кого фабрикат походить.

Ленґа ⁸⁾ й інші хочуть в тих чертках бачити символічні релігійні знаки. Ленґа бере під увагу цю обставину, що найчастіше знаки на днах посудин це хрести, кола, комбінації обох, сфастика, тощо. Висказує погляд, що в цей спосіб ганчар відганяв впливи злих духів. Зазначити мушу, що знаки

⁵⁾ Bogusławski E.: Ślady po Wendach czyli Windach (Słowianach) w dzisiejszych Niemczech. Warszawa 1908.

⁶⁾ Antoniewicz: Archeologia Polski str. 240.

⁷⁾ Kostrzewski: Wielkopolska w czasach przedhistorycznych. str. 220.

⁸⁾ Łęga: Kultura Pomorza we wczesnem średniowieczu na podstawie wykopalisk. str. 93.

ті вживано для їх примітивності та легкості їх виконання, а думка, що це мало мати містичне значіння, не має достаточного доказового попєртя.

Всі знаки на днах посудин зі Ступниці є випуклі. До тепер не вдалося мені знайти в Ступниці ані одного дна з вглибленим знаком.

Заходить питання, чи знаки на днах посудин зі Ступниці роблено стемплем, чивони є витиснені на ганчарському колесі. Näbe приймає, що знаки на днах посудин є роблені стемплем і як доказ подає, що в днах посудини зі знаками є мабуть вглиблення до середини даного місця, а навіть цілого дна. Ані на однім дні посудини зі знаком зі Ступниці я такого заглиблення не можу запримітити, яке могло б повстати з утиску стемпля. Дальше Näbe твердить, що якщоб в ганчарському колесі вирізано знак, який відбився би на дні посудини, то посудину таку не можна би від ганчарського колеса відірвати. За приміром Ленгі випробував я це у ганчарів в Старій Ропі. Мій дослід покривається цілковито з дослідом Ленгі. Вправді ганчарі звичайно відрізають посудину від ганчарського колеса дротом або шнурком, бо це йде далеко скоріше й є вигідніше, але й цілком легко дається відняти посудина від кружка зі знаком на ньому вирізанім. Я запримітив також на деяких днах посудини зі Ступниці затертя знаку. Це тому, що посудина ізза якої глини була уставлена на рівному місці. Пробував я це у ганчаря й повстало таке саме замазання знаку, як це бачимо на дні посудини зі Ступниці. Приходжу отже до переконання, що знаки на днах посудин зі Ступниці є відбиткою вирізань на ганчарському колесі.

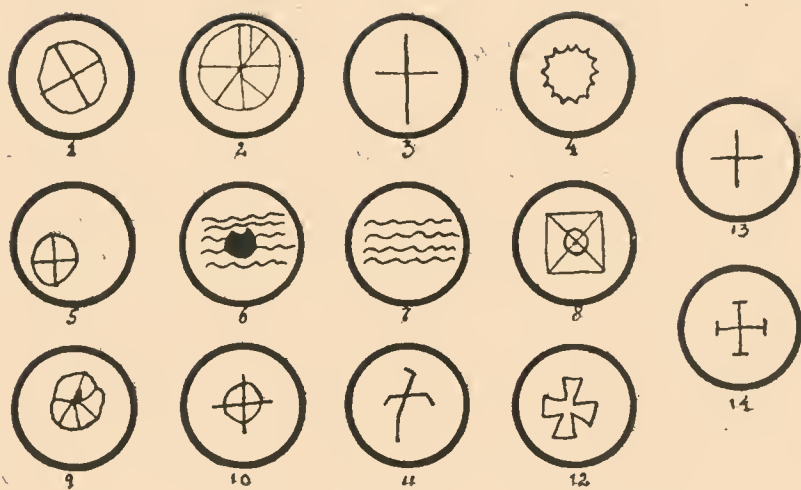
Кілька ден посудин виказує такі випуклення, якби були вгнуті всередину. Це повстало в цей спосіб, — як це твердить Костшевські ⁹⁾, що вісь ганчарського колеса творила випуклення, на яке наложено глину, з якої вироблено посудину. Дятого таке дно має вглиблення, яке витиснене було кулистим стемплем. Це буде — думаю — переходова стадія межі гладким дном, без жадного знаку, а дном з питомим знаком.

⁹⁾ Kostrzewski: Wielkopolska w czasach przedhistorycznych. Стор. 220.

Die Zeichen auf den Böden der Gefäße der frühhistorischen Periode aus Stupnycia Bez. Sambor.

Die Keramik der frühhistorischen Periode, welche in Stupnycia, Bezirk Sambor gefunden wurde, kann man in zwei Gruppen einteilen: 1) teilweise, oder 2) als ganzes auf einer Töpferscheibe erzeugt. Nur auf den Böden der im ganzen auf der Töpferscheibe erzeugten Gefäßen sind Zeichen vorhanden. Es ist gelungen 14 Böden mit Zeichen zu sammeln, welche der Verfasser der Reihe nach beschreibt. Hauptsächlich sind es Kreuzzeichen, Kreise oder Zusammenstellungen derselben. Er betrachtet sie als rein slavische Sitte in der frühhistorischen Periode, und lehnt die Theorie Näbe's ab, als wäre es die Sitte aller Indogermanen. Im Besonderen erachtet er die Kreuzzeichen nicht als Erzeugnis der germanischen Völker im Gegensatz zu den heidischen Slaven. Zweck der Zeichen, — Fabrikszeichen: haben aber keine Bedeutung religiöser Symbole. Diese Zeichen sind als Abdrücke der Einschnitte auf der Töpferscheibe, und nicht als Stempelabdrücke entstanden. Als Übergangsphase zwischen dem glatten Boden und dem mit einem Zeichen versehenem Boden erachtet der Verfasser die erfolgte Erhöhung des Bodens des Gefäßes durch das Drücken der heraussteckenden Achse der Töpferscheibe.

ТАБЛ. А.



I



II



III



IV



V



VI



VII



VIII



IX



X



XI



XI



XIII



XIV

Впливи бойківського говору в проповідях о. А. Полянського.

Неодно ще скривають наші бойківські гори, що цікаве було - б для людей науки. Нераз дещо з цього дістанеться до музею, де його забезпечено перед знищенням, і воно найде вкінці свого дослідника. Одною з таких цінних речей є рукопис, що дістався до архіву музею „Бойківщина“. Є це проповіді о. А. Полянського, які я на прохання Управи згаданого музею переглянув і подаю мої заваги.

Найбільше в збірці є проповіді з 1845 р., дещо з 1846, найменше з 1847, до цього три в брульйоні з пізніших літ і дві в польській мові. Вони писані польською абеткою, що її заступаю гражданкою. Вже тут треба сказати, що історик нашого проповідництва й історик літератури мусять зупинитися біля них. Маючи на увазі тодішні умовини й тодішне освітнє виховання священиків, годиться замітити, що ці проповіді є писані незгіршою народньою мовою, а ще й слід зазначити, що розсіпані тут сутні прикмети бойківського говору, чого не стрічаємо в ніяких інших проповідях. Живі чинники й складності нашої сутті, нашої душі, силоміць продаються крізь усякі чужинні наверсткування й промощують собі належне місце в цих проповідях. Вже саме це надає їм важливої помітності. Щоб не бути голословним, наведу тут деякі з цих „бойкізмів“, держачись при цьому порядку, в якому я находив відповідні слова, чи форми. —

„Вже го тут неє“. „Ним покоже“ - їм.... „500 людем“. „Тамой“. „Передже“. „Фарісей войшов“. „При дверіх і за дверми“. „Мав дуже доброго Вітця (отіць)“. „Рядитися й газдовати“. „О ніт!“ „Отогди“. „Межди народом людзким“. „Прецік“. „Треба бити милосерним“. „Никто не знав“. „Над розкрижованим Спасительом плакали“. „Всяди“. „Часто ся притрафят“. „Навиджає“. „Поверне здоровя“. „Николи“. „Ничим сут всі добра“. Няй ся сам себе вирече“. „В нивеч ся оберне“. „Умерети“. „На нич му ся не придаст“. „Ничим будет“. „Музики, бесіди, напої міцні і горячі мотузя“. „Кольколи“. „Кади їхав“. „Милість ку Богу“. „Днеська“. „Ісус по-

відат“. „Бог допущає нищастя, огонь, воду і інші випадки“. „Преорює кавалок чужого поля“. „Возьме міць над ним“. „Запират уши на його молитву“. „Втоди“. „Прозрів і видів“. „Отвират ся умисл“. „Затігают гріхи“. „Для браку челядника діти ваші мусять пастушити“. „Молитва припоминає нам Бога“. „Ни скрухи, ни жалю, ни уфности“. „Сам Бог взиват нас до молитви“. „50-го дне по Пасці“. „Ни все“. „Добрі ся тому прислухувати“. „Добрі чинити“. „Знав добрі наперед“. „Днеськи“. „Притлумят“. „Того ся і я виреку“. „На памяті“. „Нигда“. „Варуймо ся кривди ближнього“. „Вітцьом нашим“. „Годин того“. „Смерть крижова“. „Тамтот“. „Носят прокляцтво“. „Сут газдове і газдині“. „Чи гідним, чи ніт способом“. „А цисар наш“. „Ани єдної риби не зїмали“. „Яков мірков мірите, таков буде вам відмірене“. „Ни досить“. „Нинависти“. „Ни метайте на них клятву“. „Тот няй ся не сподіє потіхи дітей своїх“. „На ничим не дознає потреби і тісноти“. „Дає нам дожджи“. „Ани орють, ани сіюг“. „Никому нич не украде... никого не забє... ани нич“. „Насуват“. „Укриват“. „Всього злого ся варуйте“.

Цих кілька прикладів із різних ділянок граматики я вибрав на те, щоб звернути увагу охотним на цей цінний для історичної діалектології пам'ятник бойківського говору та заохотити до докладнішого його опрацювання. — Наприкінці хочу ще подати зразки гострого малюнку з пізнішої брульйонної проповіді на Преображення Господне, що неодноразово висвітлює якнайліпше. Навчаючи про прикмети віри, ілюструє їх оцими прикладами: „Люди просили ксендза, аби з ними поїшов в царину, в поле Добре. Ксендз одправив Службу Божу на тоту інтенцію, аби Бог уродив збіжа і аби охоронив од фалі, бурі, граду. По Набоженстві поїшли з процесійов в поле і кс. місцями читав Євангеліє — як так ішли, кс. виділ єдного чоловіка, же он мав книжочку і все там заглядав — а як кс. читав Євангеліє, тогди он своїм паличком на всі боки махав і обертався. Кс. нич не мовив, мислив, же то який несполна розуму чоловік - аж повернувши з поля до Церкви, ксендз питаєся дяка, що то за єден той чоловік, а он каже, то хмарник, що уміє хмари розганяти. Поміркуйте же собі добрі люди, що варт била в тих людей віра?“

Жалко, що досі ніхто не віднайшов книжочок оцих хмарників!

„Люде будуються, просят ксєндза на завязанки. Кс. одправит Службу Божу і прийде на пляц і ведля обряду освятит воду і зробит завязанки...., але що люде робят еше, ото скоро ксєндз піде до дому, а газда спроваджує ворожилю, би он ворожив ліпше, як ксєндз“.

„Люди святкують Неділю або Свято Урочисте. Та то добре, треба святкувати. А як же то многі люди святкуют: єдни їдут до міста, там несут гдешо на продаж, другиї їдут дешо купувати, інниї везут до міста або дрива, або сіно, або наймаються у жидів, та везут їх, інниї мелют в жорнах, інниї копають бульбу в Неділю і Свято, альбо вяжут снопи, або рубают дрива, або і молотят — одже ж, що таке святкування варта? Нич не варта“.

„Люди наймают Службу Божу і просят братей — приносят офіри, єст то річ дуже красна і честна, бо ксєндз і люди моляться і Бога просят за тим газдов. — Але зараз по Набоженстві їдут до корчми і там напиваються, а декотрі упиваються, сваряться і т. п. — роблят соблазни — отже - ж щоз з того — ту ніби то Бога хвалити, Богу служити ласку Ёго просити, а ту зараз Бога юж і прогнівили і ласку Ёго утратили і души своєї пошкодити — інниї знову також зараз по Набоженстві под Церковю пют горілку — зразу по порції, а потем і барилка ся винесе і упиваються і такой під Церковю попадают і спят пияні. Як же би ся люди, а особливе недовірки, жиди, не насмівали з такой віри — отже - ж така віра у таких людей не єст міцна, ани свята — научітеся, же з Церкви по Набоженстві люди маються просто до дому розходити“.

Під кожною проповіддю подана місцевина Лопушанка з датою написання, а з боку імя й прізвище автора з - *coadjutor in Chaszczow*. Всі проповіді зокрема зрецензував і склясифікував адміністратор жукотинського деканату о. І. Лумницький — *pro anno 847. Refertur in classem primam* — тільки при одній зазначено — *primam eminenter*.

IV.

БУДІВНИЦТВО ТА ДОМАШНЯ ОБСТАВА.

1 Б у д и.

Якщо худоба пасеться на пасовиську даліше, — десть на зрубі, то не женуть її вполудне на подій до села, тільки жінки приходять на місце випасу, щоби видоїти худобу. Там роблять собі пастухи, як охорону перед дощем, щось у роді шаласу, т. зв. „буди“. (Табл. VIII. ч. 1). В місці, де ростуть чотири дерева з густим чатинням на горі, витинають зі споду галуззя, щоби зробити вільне місце. Лучать по два сусідні зі собою дерева жердкою, яку привязують до пня дерев „корчами“, т. є корінцями смереки. В цей спосіб получені зі собою чотири дерева накривають зверху чатинням, у роді плоского даху. Часом покривають корою ялиці, званою „луб“, ¹⁾ та чатинням. Подібно закривають чатинням три боки буди, а один бік лишається вільний, без ніякої охорони. Перед будою „кладуть огонь“. Найчастіше прикочують пень з корінням зі зрубу, бо такий довго „тримає“ огонь. Нутро буди вистелюють мохом. Буду роблять на початку весни — коли тільки починають пасти худобу — й вона там є через ціле літо. Не зістає з року на рік, тому що чатиння висихає, та не хоронить вже перед дощем.

2. К о л і б а. ²⁾

Вівчарі виганяють вівці на ціле літо на пашу (полонин

¹⁾ Гринченко: Словарь укр. языка. Т. I. Ст. 979. Луб,—бу, кора съ липы и нѣкоторыхъ другихъ деревъ.

²⁾ Гринченко: Слов. укр. яз. Т. I. ст. 268. Колиба,—би. Пастушій шалас.

Шухевич. Т. I ст. 174.; Moszyński: Kultura ludowa Słowian T. I. ст. 466.

у Жукотині нема). Овець не зганяють у село на ніч ні на полудне й тому пастухи роблять собі „колиби“. Табл. VIII. ч. 2 а, 2 б. Колиби не будують на стало, вона не має вкопаних у землю підвалин, тільки дається легко переносити з місця на місце. Колиба мусить бути до переносення, подібно як переносять „кошари“ ³⁾, в яких ночують вівці — що — ночі в іншому місці. Вівці загпоюють місце, на якому стоїть кошара, й тому мусить вона бути кожної ночі на



ЖУКОТИНСЬКА КОШАРА Й КОЛИБА.

іншому місці. В цей спосіб вівці загпоюють місце, де пасуться. Як переносять кошару, мусять також переносити й колибу, в якій через ніч сторожать вівчарі. Газда, до якого належить пасовисько, а котрий має вівці на випас, називається „ватіг“ ⁴⁾. На весну привозять цілу, нерозібрану колибу зі села, а на зиму знова завозять домів. Колибу роблять в слідуочий спосіб: Два обручі у формі півкоlesa, звані „кóрси“ ⁵⁾ роблять з кривого мягкого дерева. Висота корси виносить 1—1.20 м., ширина 1.50 м., тому в колибі можуть стати побіч себе три особи. Довжина колиби виносить около 2 м. Обі корси лучать зі ссбою попереочно дрючками, а зверху покривають ду-

³⁾ Гринченко: Слов. укр. яз. Т. I. ст. 296. Котара, ри, ж. загорода для овець.

Шухевич: Т. I. ст. 185.; Moszyński: Kultura ludowa Słowian Т. I. ст. 111.

⁴⁾ Гринченко: Слов. укр. яз. Т. I. Ст. 128. Ватіг, га = Старший надъ пастухами; Шухевич: Т. I. Ст. 189. „Ватіг і його люди“.

⁵⁾ Гринченко: Слов. укр. яз. Т. I. Кóрса-си, полозъ саней.

Шухевич: Т. I. Ст. 180.

Желеховський: Слов. Т. I. ст. 368. Корс=Krümmung der Schlittenkufe.

бом. Задню стіну забудовують дошками й залишають у горі віконце. Передню стіну замикають деревляною покривою. На день замикають колибу деревляним кілком, якого один кінець вбивають у землю, а другим підпирають покриву.

3. Х і ж а. ⁶⁾

Місце під хату називають „пляц“. ⁷⁾ Пляц під хату вибирають сухий, щоби ріка чи потік не був далеко, зогляду на білення полотна, поєння худоби й т. п. Якщо через будовляну площу веде стежка так, що треба би її забудувати, то вважають це за злий знак. Уважають на це, щоби площа була „чиста“, бо на „нечистій“ вмирають люди, а худоба не ховається. Нечисте місце є тоді, коли на ньому дівчина закопала дитину неправого ложа.



„ХИЖІ“ СЕЛА ЖУКОТИН.

Газда, що має будувати хату, вже наперед обдумує собі, який будинок хоче мати, який має бути великий, який хоче мати розподіл, — а після цього вже наперед приготує собі матеріял. Майстер, що має будувати хату, дістає від газди усне припорушення, який має бути будинок, та дістає вже готовий матеріял.

В Жукотині будують хати двоякого типу: або хату разом зі стайнею й током-„бощем“, під одним дахом, (Табл. VIII. ч. 3), або хату лише зі сіньми й коморою, без інших господарських забудовань, які стоять тоді окремо (Таб. VIII.

⁶⁾ Зубрицький Мих.: Селянські будинки в Мшанці старосамбірського повіта.

Матер. до укр. етн. Т. XI. Львів 1909.

⁷⁾ Гринченко: Слов. укр. яз. Пляц, цу = площадь.

ч. 4) Хати першого типу будують бідніші ґазди, другого багатіші.

Нерівний „пляц“ вирівнюють так, що землю з вищого місця зсипують на нижче.

До будови хати вживають мягкого дерева й „ладять“ дерево на хижу. Дерево зрубують в лісі восені або взимі, коли дерево має мало соків. Вибирають прості дерева, не дуже суковаті й „жаристі“, т. є здорові, не порохняві. На бруси беруть ялицю, а зі смереки роблять дошки на стелю. Дерево мають зі свого ліса, або кунують у громадськім. Стяте в лісі дерево звозять на „пляц“. Дерево на будову звозять з ліса одні другим безплатно. Найкраще їхати по дерево до ліса зимою, бо тоді легко везти саньми по снігу. Часом мусять тягнути клец з ліса „поволоцьки“^{*)} кілометр або й більше. Тоді прив'язують клец „ланцом“ до штельваги, а другий його кінець волочить по снігу. Дерево, звезене з ліса, складають у купи, звані „маґель“, і так стоїть воно до весни. На весну ґазда дерево сортує; вибирає такі клеци, що підуть на різання та такі, з яких будуть бруси. Дерево „обробляє“ ґазда з челяддю сам, рідко коли наймає теслю.

Пні обтесують на чотирокутні бруси сокирою. Клец викочують на „кобілину“^{*)}, це є на округлий клец на двох ніжках. Другий кінець клеца спочиває на землі. Клец, який маєтсья обтесати на брус, прибивають до кобилини залізними „клямбрами“ (клямрами), та вимірюють ширину бруса. Ширину зазначають шнурком, напосеним чорнилом, зробленим з товченого вугля й води. Один з робітників стає на однім, другий на другім кінці клеца; посередині клеца третій робітник потягає шнурок, який нагло випущений з руки спадає на клец, та робить на ньому чорну лінію, — знак, як брус має бути широкий. На клецу роблять сокирою карби, щоби тріски скоріше відпадали. До вигладження бруса вживають широкого топора. По обтесанні клеца з двох боків, обертають його на бік нетесаний, значать, карбують та обтесують.

Клеци перерізують „трацькою пилою“ в цей спосіб, що зі смереки вирізують дошку з „осередком“, та два боки, звані „дерева“ (Табл. VIII. ч. 5). З одного клеца робитьсья два

*) Гринченко: Слов. укр. яз. Т. II. Ст. 226, поволоцьки — волоча.

*) Желеховський: Слов. Т. I. ст. 353. Кобилина — кобильниця, Werkbank.

„дерева“ й одну дошку. На бруси ріжуть тонші клеци, на „дерева“ грубіші. Так порізані „дерева“ й бруси укладають на себе, перекладають поперечно латами для продуву, зверху накривають дашком зі соломи або дошок. В цей спосіб мусить сохнути дерево щонайменше 1½ року.

Давні хати, яких є досі кілька в Жукотині, будували з дерева тільки коленого, не різаного. Тоді цілий клец кололи на дві часті. Старі газди оповідають, що давніше пил не вживали, тільки були топори й сверли, які виробляли цигани. Самим тільки топором і сверлом мусів газда розколювати клеци. Дерево в лісі стинав газда топором. Сьогодні зрізують пилою; двоє людей, маючи добре знаряддя, може денно стяти 8—10 шгук. Давніше на зітнення одної ялиці треба було два дні праці. Якщо в ночі був сильний вітер, підтяте дерево ламав сам вітер.

Клец розколювали в цей спосіб: з двох боків легко стесували, щоби не був цілком округлий і не котився. Укладано одним стесаним боком на землю. На другому стесаному боці, зверненім вгору, вертіли сверлом діри в віддаленню 20 цалів від себе. В п'ять метровім клеці мусіло бути щонайменше 20 дір. Ті діри проходили наскрізь пня. Щойно тепер після дір клец коловся просто. Між верчені діри вбивали сокири. В заглиблення, зроблене топором, вбивали деревляні клинці з сухого, твердого дерева. Топори й клинці побивано згори довбнею. По 2—3 днях праці, клец розпадався на двоє. Ніщо дивного, що тоді на будову хижі мусіли „ладити“ дерево через кілька літ.

Відтак приготавляють дрібніший будівляний матеріал: 1) „Кролі“ це тонші, округлі пні, окоровані, потрібні до вязання даху. 2) „Лати“ це дрібніші пні, різані на половину, або надтесані з обох боків. 3) „Платви“, тесані з двох боків, довгі на цілий будинок.

На чотирьох рогах „пляцу“ підставляють камені „під вугла“. Це „здорові“ камені, лупані зі скали, що не крушаться. Вони на ½—1 м. високі, тяжкі брили, які нераз кількох людей з трудом може рушити з місця. Це „вугольні каміні“. На тих чотирьох каменях укладають „трами“. ¹⁰⁾ Це бруси, які йдуть через цілу довжину й ширину хати. Перекрій брусів є квадратний. По обох кінцях траму є вирізані

¹⁰⁾ Желеховський: Слов. Т. II. ст. 979. трам=Tragbalken, Querbalken.

пилою, оброблені сокирою та долотом т. зв. „гнізда“. (Табл. VIII. ч. 6). Довші трами називають „вздовжні трами“. (Табл. VIII. ч. 7, 7 б).

Понеречні трами, це коротші трами. Кінці бальків, що вистають, це „вугли“. ¹¹⁾ Цілість називають „в'язання“.

Тепер відбувається т. зв. „завязили“. Просять священика, котрий приходить з дяком, сиромують сусідів та кривняків. Священик читає на чотирьох боках молитви, кропить цілий „пляц“ свяченою водою. Всередину „серед хіжки“ входять спрошені особи й священик, де читає дальше молитви. По молебні вносять стіл і тут гостять священика й гостей. Подають горілку, хліб та овечий сир (бриндзю). У відправі й гостині беруть теж участь майстри, що будують хату, котрі зараз по гостині беруться до роботи. Зносити бальки допомагають також гості й того дня йде робота найскоріше.

Тепер роблять в трамах „гнізда“ на „водвіря“ й укладають рами на двері т. зв. „водвіря“. Гніздо в трамі (Табл. VIII. ч. 8.) це вглублення зроблене долотом, яке йде до половини грубости траму. Затягтя, що вистає в відвірю, яке входить в гніздо траму, це „пищик“. В одвірку роблять по зовнішній стороні рівчик, званий „пага“. В нього входять чопи бальків, зв. „сумці“.

Якщо одвірки вже стоять на місці, накладають на трами бруси, або „дерево“, залежно від цього, як хто хоче будувати. Очевидно, хата з брусів є триваліша, як з „дерева“. Ці бруси є дещо вужчі від брусів на трами. В'яжуть їх гніздами так само, як вяжуться трами. Поодинокі бруси стін, т. зв. „сумці“ злучують зі собою на середині в цей спосіб, що виверчують сверлом в обох насупротивних брусах діри $\frac{1}{3}$ — $\frac{1}{2}$ їх грубости й лучать зі собою кілком, званим „тибель“. ¹²⁾ Щоб стіни зробити щільними, накладають поміж бруси мох. Один брус на другий забивають довбнями, бо мають зайти на себе тісно. До того рода праці муситься вжити більшої сили.

Якщо бруси дійдуть на висоту долішньої рами вікна, „підгородження“, тоді лишають отвори на вікна. Хижа має

¹¹⁾ Гринченко: Слов. укр. яз. Т. I. ст. 258. Вугол, гла=ріг.

¹²⁾ Гринченко: Слов. укр. яз. Т. II. ст. 260. Тибель, бля, деревляний гвоздь; Шухевич: Т. I. ст. 88. Чумацькія народныя пѣсни. И. Я. Рудченко, Київ 1874; Гринченко: Етнографическіе матеріали, 1895, 1896, 1899.

переважно три вікна. Між вікнами збивають короткі кусні брусів „на тиблі“. Ці бруси не мають пищиків, як це було в одвірках, тільки опісля оправляють їх в „скринки“ вікон. В цей спосіб підбудовують стіни рівно з одвірками. Понад одвірки приходить оброблений брус, званий „о́чап“. ¹³⁾ Очап замикає собою згори пагу одвірка. Понад очап іде ще 2—3 бруси, залежно від їх грубости. На тих двох останніх брусах вирізують по одному подовжньому рівцеві. Ці рівці називають „бо́рти“. ¹⁴⁾ В борті лежать кінці стелі. Два поперечні бруси, коротші від попередньо описаних, звані „перётусні“, мають на середині отвори, в які входить „гра́фар“. ¹⁵⁾ (Табл. VIII. ч. 9). Графар це брус, який іде попід стелю через середину й цілу довжину хижі. Графар має під сподом різні різблені прикраси. Найчастіше всередині мальтійський хрест, а по обох його боках коліщата з квітистим мотивом (Табл. VIII ч. 10).

Стелю роблять з грубих смерекових дошок, які так прилягають до себе, що нема шпар. Стеля спирається всередині на графарі, а боками в борт. По боках притискають повалу „платви“. ¹⁶⁾ Платви, це двокантові бруси, довгі на цілу хижу. Поперечні плагви, звані „пўтанці“, лучаться з попередніми гніздами. Тут проверчують гніздо сверлом і збивають зі собою деревляним кілком, званим „свірень“. ¹⁷⁾

В старих хижих будували т. зв. „гряди“. ¹⁸⁾ Це дещо тонші бруси, уставлені $\frac{1}{2}$ м. пониже стелі попід стіну.

¹³⁾ Желеховський: Слов. о́чап, m. Bandholz in der Wand bei den Thürpfosten.

¹⁴⁾ Гринченко: Слов. укр. яз.: Слово изъ Галиціи, Буковины и Угор. Руси.

¹⁵⁾ Желеховський: Мал - нім. Словар. Т. I. ст. 169. Графар m. der mittlere Balken, worauf die Zimmerdecke ruht.

¹⁶⁾ Шухевич: Т. I. 183. Kolberg: Pokucie, obraz etnograficzny. Т. I. ст. 55. Moszyński: Kultura ludowa Słowian. Т. I. ст. 491. Фальковскі: Село Волосате лиського повіту, Літ. Бой. V. ст. 21. Falkowski: Na pograniczu łemkowsko-bojkowskiem ст. 60.

¹⁷⁾ Желеховський: Укр.-нім. Слов. Т. II ст. 855. свірень = сворень, сворна—Sperrnagel. Гринченко: Слов. укр. яз. Т. II. ст. 141. сворінь = шворень. Kolberg: Pokucie, obraz etnogr. Т. I. ст. 67.

¹⁸⁾ Гринченко: Слов. укр. яз. Т. I. ст. 333. Гряда, ди-Древно, жердь в селькой хатѣ ниже подолка, тягнущаяся отъ одной стѣны къ другой. Етнограф. збірник Н. Т. ім. Ш. Львів 1901, ст. 189. Матеріяли до укр. етногр. Т. II. ст. 46. Фальковскі: Село Волосате лиського повіту. Літ. Бой. V. ст. 21.

Кінцями опираються вони в дірах, видовбаних у стіні. Ті отвори проходять до $\frac{1}{3}$ грубости бруса. Гряди будували з двох або трьох боків хижі. На тім боці, де є двері, — ніколи не будували гряд. На грядах сушили льон та „скалу“, це є галуззя з мягкого дерева, окороване та розлупане на кілька частей.

Досі виведену будову хижі називають „фун“. Тепер слідє „зняте верха“, т. є уставлення вязання даху.

В платвах роблять гнізда на „кролі“. В платві зарізають пилою, а потому витинають долотом заглиблення, в які входять відповідні зарізи кролі. Ті гнізда називаються „замки“. На платвах роблять гнізда в віддаленню 1—1'20 м. Тошій кінєць кролі лучитьсє вгорі з кролею протилежньої сторони т. зв. „виллчками“ й „пищком“. По звязанню вертять діру й збивають кілком. Бік вязання називається „щит“¹⁹⁾, а його кролі „букарти“. Вони спочивають на поперечній платві, званій „п'утанєць“, так само в гніздах, як кролі подовжні, натомисть верхом є збиті деревляним кілком до поперечки, яка лучить зі собою останню пару кролів. Кролі вяжуть зі собою на стелі хижі, або на землі; щойно як замки є вироблені й як звязані зі собою вгорі, підносять цілу пару кролів і ставляють у гніздо.

Потому прибивають цвяхами „лати“ („латити хижу“) поперечно до кролів, позовж будинку, в віддаленні $\frac{1}{4}$ м. від себе. Давніше прибивали деревляними кілками, які тримали так сильно, що нераз вчасі пожару не давалися зірвати. Так само „латять“ щит.

Дах пошивають „кїтицями“.²⁰⁾ До цього вживають житньої соломи. Вибирають як найдовші й як найгарніші, чисті околоти. Зимою, або в слотяні дні, коли нема праці в полі, „крутять кїтиці“. Беруть вязанку соломи, грубу на 10-15 см., вирівнюють кінєць, вдаряючи о землю. Вязанку беруть межи

¹⁹⁾ Гринченко: Слов. укр. яз. Т. II. ст. 527, щит = трехугольный бокъ кровли. Верхрацкий: Про говор галицких Лемків. Львів 1902.

²⁰⁾ Гринченко: Слов. укр. яз. Т. I. ст. 241. китиця—снопъ соломы связанный съ того конца, гдѣ колосья, и употребляемый для соломенныхъ кровель. Труды этнографическо — статистической экспедиции въ западно-русскій край, споряженной Г. Р. Географическимъ Обществомъ. Матеріалы и изслѣдованія, собранные П. П. Чубинским. Петроградъ 1872 — 1878. Т. VII. ст. 379.

іюги й притримують її наче ножицями, щоби солома не розтряслася. З вязанки витягають до половини 5—10 стебел з колосками й скручують їх в „повересло“. Тим повереслом обв'язують вершок вязанки, аж до останніх колосків. В половині зв'язання вершка заломлюють його колоссям у долину. Потім беруть кілька стебел соломи з долішнього кінця, з т. зв. „подółка“ й сильно перев'язують тим повереслом головку. (Табл. VIII. ч. 11). Кінець повересла зв'язують в ключку. Часть китиці від долини до повересла називають „подółок“. Від перев'язання колосся, це „гоłówка“; колосся, яке вистає, називають „бородá“. По скрученню китиці витривають з подółка коротку солому. Китиці переховують у вязанках по 30 штук,—це „в'язка кїтиці“. Готові китиці перед пошиванням стріхи обтинають „ножом різóвної скрінки“, щоби кінці кигиць були рівні. Інакше „ка́рби“ стріхи не випадають добре. При робленні китиць доходять до такої вправи, що виглядають вони, неначе з машини, одна в другу рівна, гарненько зв'язана, ні одне стебло не вистає десь у бік.

Другий спосіб, — це пошивання хижі „сніпками“, „пле-скачками“. Беруть дві „жмєні солóми“ й зв'язують їх у грубїших кінцях так, що вони творять „плáский сніпóк“, (Табл. VIII. ч. 12).

Пошивання хижі китицями, чи сніпками, починається від долини й йде вгору. Цей, що пошиває, сідає на лату, а другий стає на стриху, званім „під“, і подає китиці. Значається пошивання від рога хижі. До найнижчої лати, що лежить на кролі, пришивати не можна. Значається від другої лати в цей спосіб, що на першій латі спочиває подółок, а до другої лати пришивається головку китиці. Прив'язується в цей спосіб, що з подółка китиці береться трохи соломи, скручується її в повересло й обв'язується ним лату з правої сторони, потому з лівої, переходить попід бороду китиці й вяжеться в ключку“ по тій самій стороні, з котрої зачато. Як китиця вже прив'язана, береться повересло знова з першої, вже прив'язаної китиці, з її подółка. Береться опісля другу китицю й повереслом першої перев'язується попід бороду другої й так само першої. Всі три китиці стискає робітник разом, щоби тісно до себе прилягали й обкручує повересло коло лати. Кінець повересла втискає під головки китиць. Так робить дальше, все по три китиці разом. Рядок пришитих

китиць, через один цілий бік стріхи, називають „один шар“⁴. Звичайно не роблять одного шару до кінця, тільки 3—4 шари разом. На латах нашиті китиці творять „карби“, т. є у формі сходів поверхню. Натомість при пошиванню плескачками, де колосся звернені в долину, поверхня стріхи є рівна. Цілість пошиття називають „пошов“²¹⁾ (пошів на хіжі).

„Вірх“ („знімати вірх“). Якщо китиці дійдуть до верху стріхи, то головки китиць сходяться зі собою. Однак меж ними позістає ще шпара. В цю шпару кладеться „мерву“, це є „мервисту“ солому, яку добре удоптується. В коші по драбині приносять паздіря, яким засипують щілини. На це кладуть поздовж довгу житню солому й притискають „кізлинами“. Кізлини, це дрючки, проверчені й збиті зі собою в однім місці кілком, зв. „сворінь“. Вони нахилені до себе під кутом 45°.

Кізлини притискають верх пошиття й хоронять його перед зірванням через вітер. На 1 т. дають п'ять кізлин. Пошитий в цей спосіб дах є так щільний, що не пропускає води.

Щити пошивають так само, лише вгорі зіставляють трикутній отвір, „вікно в шіту“. Воно служить до освітлення поду й туди виходить дим. По пошиттю хижі „зграбують“ солому граблями зі стріхи, щоби її вирівняти й очистити. Таке пошиття стріхи видержить, 15—20 літ.

Декуди покривають дах дошками. Це стрічається у бідаків. Дошки ріжуть самі пилою. Корою смереки покривають менше важні будинки. Бувають хижі, які є покриті частинно чатинням, пр. верхи хижі.

Якщо хижа вже покрита, приступають до виліплення стелі зі зовнішньої сторони. На стелю накладають вогку глину, убивають ногами або довбнею, зверху „примащують“ макою, мокрою глиною, щоби її вирівняти.

Двері роблять зі смерекових, грубих дошок. Дошки гнблюють, обтинають на висоту дверей, з залишенням у першій дошці частини на „чопі“. Звичайно на двері треба три дошки. Ті дошки лучать зі середини „на тіблі“, т. є кілки. Від внутрішньої сторони роблять через цілі двері ровець, в який входить „яглиця“, це є клиновата лата (Табл. VIII. ч. 13). Одна яглиця йде вгорі, друга в долині дверей (Табл.

²¹⁾ Фальковскі: Село Волосате ліського повіту. Літ. Бой. V. ст. 22

VIII. ч. 14). Такі яглиці спуюють дошки дуже сильно зі собою. Чопи дверей, вироблені з крайньої дошки, є округло обстругані, щоби добре оберталися. В третій дошці проходить наскрізь кілок, який заступає клямку. Зі сторони сіней на одвірках є прибиті деревляними сворінями вгорі й долині клиноваті клецьки, в яких є верчений отвір на чіп. Це називають „верія“ ²³⁾ (Табл. VIII. ч. 15).

Двері знадвору до сіней, зі сіней задні, та двері до комори мають замки, натомість замка не мають двері зі сіней до кімнати.

Замок зі двора до сіней складається з двох „вухів“ і самого замка (Табл. VIII. ч. 16). Цілий є зроблений з твердого дерева. Одно вухо є прикріплене до дверей, друге до стіни. Замок є довгий на 50 см. і входить своїми кінцями до вух (Табл. VIII. ч. 17). Його грубість виносить 5—6 см. Горішня частина має витяті карби. Напроти замка є в стіні діра, через яку входить ключ. Ключ є цілий з дерева, хоч буває „западка“ зі заліза (Табл. VIII. ч. 18). Складається з ручки, яка має грубшу й тоншу частину. Тонша має на своїм кінці вилковате роздвоєння, в яке входить западка. Вона є свобідно прикліплена до ручки на клинку, щоб могла легко обертатися. Западка ключа входить в карби замка й в цей спосіб замок зізовні „відсувається“. По замкненню сіней іззовні ховають звичайно ключ за лату стріхи.

Задні двері сіней мають подібний замок, лише без карбів і ключа, тому можна їх замикати лише зізовні.

Замок до комори може бути такий, як у сінях при входових дрерях, або може замикатися з хижі через отвір у стіні (Табл. VIII. ч. 19). В куті стіни хижі є отвір до комори. Двері комори отвираються до нутра. В куті комори є одне вухо — на дверях комори друге. Через уха переходить замок без карбів. Замок пересувається з нутра хижі.

Вікна складаються зі „скрінки“ й „варцабів“, які робить жукотиський столяр. Рами вікон є осаджені на „залізках“, які купують у місті. Вікно має 6 шибок. Шиби не є вкїтовані в рами, лише рамки мають рівці, в які входить скло.

Якщо хижка вже готова до цього місця, „наточується хижу“. Між угольні камені а трами забивають „підваїлини“.

²³⁾ Желеховський: Укр.-нім. Слов. Т. I. ст. 63. Верєя, верія, Thürpfosten.

Це бруси, які підбивають під трами. Вільні місця під підвалиною замурувають камінням.

Каміння замурувають „липким болотом“. Нутро хижі підсипують сухою землею або шутром, вирівнюють та обивають довбнями, скроплюють водою, а вкінці вимащують глиною.

П і ч. Давніше будували „биті печі“. Такі печі стрічаємо в курних хатах Жукотина. Піч „бють“ все в одному місці, напроти вікон в лівім куті хижі. Матеріал, потрібний до будови печі, це дерево й глина. На землі роблять під піч вязання з дерева. Два його боки є з брусів, два другі це кут хижі. Вяжуть в замки й угли. Так роблять вязання з трьох, чотирьох брусів, щоби сягало до висоти 70 — 75 см. На останнім брусі зіставляють поза вуглами випуски брусів, великі на 30 см., щоби на них оперти дошку на „припічок“ і „запічок“. На верху вязання роблять стелю з дошок, а під сподом зістає місце зв. „під пічов“, або „кўріча кўчка“. Стелю зверху, припічок і запічок, покривають верствою глини, грубою біля 15 см. По докладнім обиттю глини, беруть клецо промірі біля 75 см., довгий на 1 м. З одної сторони клецо гладко стесують (Табл. VIII. ч. 20) і тісно уставляють на убитій глині печі в її середині так, щоби клецо лежав у відповіднім віддаленню від задньої й бічної стіни. Так уставлений клецо убивають добре виробленою глиною. Понад вмурованим клецом роблять знову з глини плятформу, але вже вищу як першу, на 25—30 см. Як глина зверху добре уложиться, вигладжують мокрою глиною й приступають до „випалення клеца“. Коло чола клеца, від сторони припічка, кладуть огонь, який запалює клецо. Клецо поволі цілком спалюється на протягу 4 — 7 днів. Дим виходить через двері або через вікно в стелі. По випаленню клеца, глина печі випаляється цілком на цеглу. Спід печі називають „ватра“, склепіння „піднебіння“. Нутро випаленої печі вигладжують глиною.

Тепер будують муровані печі; нижчу часть до горнила з каміння або цегли, склепіння й комин до стелі тільки з цегли.

В курній хаті дим іде на хату, звідси частина виходить дверми на під, друга часть через вікно в стелі. В хатах з комином дим іде через комин, який кінчиться над стелею. З поду виходить через віконце в зводі на двір.

В курних хижих зіставляють стіни так, як они є на 1-2 літ. По тім часі гора хижі до місця, доки сягає дим, „заса-

джується“ на чорно, а долішню часть хижі „незасаджену“ білять камінням („тучати стіну“). Роблять це так, що вапняком, потирають стіну, яка стає біла й чиста від бруду. Хижі з комином білять вапном, зізовні зіставляють звичайно бруси так як они є, або щілини заліплюють глиною.

Перед хижею, на поперечних випусках трамів, укладають „прісьну“²³⁾. Це дошки, уложені на випусках трамів, які творять рід ганку перед хижею, та служать до сидання.

В хижі з двох сторін, — під стіною, де є вікна, та під стіною від комори є лави. Це грубі дошки, уставлені на „ковбицях“, т. є. коротких кліцках. У розі, де сходяться лави, затинають дошки так, як рами образу, щоби добре лучилися зі собою. Над злученням лавок у куті є отвір на замок до комори. Ззаду за хижею під стріхою лишають випуск з вязання поперечних трамів. Кладуть на них брус і вяжуть його вуглами. На цей брус накладають „тін“. Це плетений паркан із „драниць“, — т. є. ялиці, коленої на тонкі лати. Спідній кінець тину лежить на брусі, а горішній є прикріплений під стріхою в цей спосіб, що межі тином а стіною твориться вузький коридор. До такої „загати“ складають різні речі, пр. деревляні господарські знаряди, вязанки паші, солому, листя з дерев, паздіря, сіно й т. п. Це є сховок, а заразом хоронить хату від зимна.

За коморою прилягає до хижі дровітня. Її стіна є з брусів або „підгороджена тином“; дровітню криють соломою. За стіною сіней є кучка для безріг, зроблена з брусів, під дахом стріхи, що вистає. З боку від хижі будують тепер кльоаку.

„О б с т а в а х и ж і“.

Стіл стоїть коло третього вікна під стіною комори в розі, де є замок до комори. Роблять звичайно з грубих дошок його ноги „коники“, це квадратні брусики. Получені зі собою „стоїнами“, це є дошками, які разом з дном творять рід досить глибокої скрині, накритої „блятом“ стола. В тій скрині — столі складають різні речі, як хліб, яйця, горнята з молоком, приладдя до шиття й т. д.

„Пó стіль“, це ліжко до спання. Ноги, „коники“, є зроблені з твердого дерева. В горішній їх часті лучать їх бічні

²³⁾ Гринченко: Слов. укр. яз. Т. II, ст. 440, Прісьпа, призьба.

дошки, які разом з дном творять рід плиткої скрині. В це накладають соломи, більше під голову, та накривають її плахтою. Вліті накриваються плахтами, взимі кількома плахтами й кожухом. Декуди багатіші газди накриваються плахтами перетканими вовною, що звуться „сірі плаhti“. Ліжко стоїть по противній стороні печі, т. є в куті від комори, напроти вікон (Табл. IX. ч. 1).

„Жердка“ або „грядка“, це вішак на одержу (Табл. IX. ч. 2). В розі над постіллю є прибіта до стіни коротка грубша листва, з заглибленням всередині, в яке входить 1'5 м. довга жердка. Другий кінець жердки є получений з задовбанням стовпця, що звисає зі стелі, до неї прикріплений (Табл. IX. ч. 3). Від місця получения жердки зі стовпцем іде друга жердка, прикріплена іншим кінцем до стіни. На ній вішають одержу. Завісисти комиска є прикріплена до жердки — між нею, а печею.

„Полиця“ з м'якого дерева стоїть на лаві, а гора полиці є завішена на двох цвяхах. Дверей полиця не має, складається з 3—4 полицок. На полиці складають глиняну посудину. В куті між стіною а полицею є вільне місце, — „кут за полицею“, де складають куделі. На землі під полицею є уставлений великий довгий камінь, під яким є два поліна. На нім уставляють „конву“ з водою. В куті межі полицею, а дверми, складають приладдя до печі, як кочергу, лопату, ватральку й т. п. Коло полиці під лавою стоїть калиниця й котяче валівча. Образи висять на стіні від комори, над столом. В кут між печею а дверми змитають сміття. Там стоїть мітла з чатиння. Під припічком, а декуди під запічком, є отвір до „курячої кучки“, де зимують кури. Під припічок скидають дерево до печі. Обуву тримають під запічком.

В хижі світять: а) скалою.²⁴⁾ Беруть галуззя ялиці, о-коровують, (бо з кори більший дим), розколюють на кілька частин і довший час сушать на грядках. Запалюють в місці, де сходиться припічок з запічком, укладають одну на другу перехресно так, що горять лише кінці. Якщо кінець спідньої скали випалиться, „висмаркують“ його, т. є відламують спалений вуголь через натиснення до припічка й знова кладуть

²⁴⁾ Гринченко: Слов. укр. яз. Т. II. ст. 130. скал (л) я, ла=лучина. Верхрацкий: Знадобы до словаря ст. 63.

на верх купки. До обслуги мусить бути через цілий вечір хтось з челяді,

б) каганцем, це бляшана, купована посудина. Через її лійку проходить до середини їніт. Палиться олієм,

в) лямпою на нафту, яку купують у місті.

Сіни мають двоє дверей назовні, задні й передні, та двері до хижі (Табл. IX. ч. 3). В куті між задніми дверми а стіною від двору стоять жорна.

Жорна (Табл. IX. ч. 4а) складаються з деревляних частей та з двох каменів. „Столець“, це груба дошка, в якій є заглиблення у формі колеса о промірі около 30 см., глибока 10—12 см. На споді заглиблення є отвір, крізь який входить у середину „веретено“. По обох боках напроти себе є отвори, в які входять „кросенця“. Столець стоїть на чотирьох „лабах“. Прилад, що служить до регулювання віддалення каменів від себе, називається „підойма“, та лежить у долі під стільцем між лабами. Складається з двох півперечок та з подовжнього получення, яке вяже сі собою обі поперечки. Поперечки є рухомі, головно ліва, яка може легко підноситися вгору й долину, при помочі „клинців“. На подовжнім полученні спочиває одним кінцем веретено, а другий його кінець проходить через отвір у стільці, який називається „веретільниця“. В заглибленні стільця, спочиває нерухомо камінь, званий „спóдок“. Це камінь у формі кола, з отвором у середині, зв. теж „веретільниця“, через який проходить веретено. На тім камені є другий камінь зв. „верхня́к“, який має в своїй середині від нутра заглиблення (Табл. IX. ч. 4б). Це заглиблення, т. зв. „пóрплиця“, є з твердого дерева. На порплиці опирається кінець веретена. По зовнішній стороні каменя є отвір, крізь який всипують зерно. Цей отвір зовуть „дуча́я“. На обводі каменя є заглиблення, „ямка жорнянки“, в яке входить жорнянка. Жорнянка входить одним кінцем в ямку жорнянки, другим своїм кінцем в поперечний дрючок кросенців.

Змелена мука висипується через отвір у боці стільця, який зветься „па́док“. По обох боках падка є два кілки, на яких завішують посудину на муку.

Залежно від того, що мається молоти, зерно на крупи, чи на муку, уставляється віддалення каменів від себе при помочі підойми й веретета. Через дучаю всипують по жмені правою

рукою зерно, а лівою обертають камінь при допомозі жорняки. Зерно, призначене до мелення, стоїть у посудині на стільці.

За передніми дверми під стіною хижі стоїть
с т у п а.²⁵⁾

В Жукотині вживають ручної ступи до товчення льону, логази з ячменю, та до товчення макухів. Давніше вживали також ніжної ступи. Ніжних ступ сьогодні в цілیم селі немає. Майже кожна хата має свою ступу. Ступа складається з двох частей: сама ступа, та „головач“.

Ступа, це клец „відземковий“, т. є з пня мягкого дерева при землі, грубого 20—25 см., високого 1 м. (Табл. IX. ч. 5а). В пні є діра 30 см. глибока, у споду півкулиста. Цей отвір випалюють огнем в цей спосіб, що вгорі клеца укладають огонь, котрий у протягу двох днів випалить відповідну діру. Очевидно, треба „вогонь“ пильнувати, щоби не згоріли боки клеца.

Головач (Табл. IX. ч. 5б, 5в) це клецок з твердого дерева, який всередині має отвір, по боках краї оброблені так, щоби головач можна вигідно обома руками тримати. На кінці є головач півокруглий, має залізний обруч, щоби не лупалося дерево й повбивані „гуфналі“, яких уживається до кінських підків.

До отвору ступи всипують зерно, тримають обома руками головач, вдаряють згори, а зерно облупується з луски. По втовченню „опалають“, значить підкидають зерном в кориті до себе так довго, поки не буде чисте зерно, а луска не відлетить. Потому очищують ще перед варенням в цей спосіб, що вкидають зерно до води; чисте зерно паде вспід, а дрібненька луска впливає на верх.

Під стіною, напроти дверей до хижі, стоїть через літо постіль. В розі під дверми напроти дверей до хижі стоїть станов або гілетки з капустою, а над нею завішують коси. За дверми до хижі є драбина, „сходи на під“; часом роблять тут яму на бараболю. В розі напроти жорен є кілки, на які завішують мотовило.

Якщо в хижі є „майстерський варстат“, то він стоїть у тім розі, де звичайно приміщують гілетки.

²⁵⁾ Гринченко: Слов. укр. яз. Т. II. ст. 222. ступа.

Moszyński: Kultura ludowa Słowian. T. I. ст. 352.

О л і й н и ц я.²⁶⁾

Деко́трі га́зди маю́ть в сі́нях олі́йницю. Це займає багато місця й тоді сіни мусять бути значно більші. В Жукотині є 2—3 олійниці. Га́зду, що за́ймається „биттям“ олію, називають „олійник“.

Сі́мя льо́ну суша́ть у пе́чі й товчу́ть у ступа́х на му́ку. Му́ку несуть до олі́йника „спущати в олі́йницю олі́й“. Олі́й витискають перед Великим постом та Пилипівкою. Олі́йник мі́рить гарнцем (гарнець=4 л.), кі́лько зістає му́ки до перероблення. Кі́лько гарнців, тільки́ буде макухі́в. Льняну му́ку мішає з гарячою, перевареною водою; на один гарнець дає 0·5 л. води.

Му́ку вимішує дуже докладно з водою, поки не зробиться сипка, а потому запарює її на печі з камінною плитою. Не може бути залізна, бо палила би — а тоді олі́й чути димом. Запарену му́ку зсипає олі́йник до платка сукна, домашньої роботи, а потому до „колоди олі́йниці“.

Олі́йниця (Табл. ІХ. ч. 6а) складається з двох бальок з твердого дерева. Взагалі ціла олі́йниця мусить бути з твердого дерева, бо під високим тисненням розлетілася б. Ці стовпи є або на сильній деревляній підставі, або є вкопані в землю у сі́нях. Го́ра їх є получена сильним поперечнім бальком, якого кінці вистають 0·5 м. за стовпи. В $\frac{1}{3}$ долішньої частини стовпів є продовбані діри на поперечній стовп, званий „коло́да“. Всередині колоди є діра (Табл. ІХ. ч. 6б), яка проходить через половину грубості колоди, а в ній є отвір, що проходить через цілу грубість, на вплив для олію. Діра в колоді має по боках рівці, крізь які стікає на дно олі́й. Під отвір колоди підставляють посудину, в яку стікає олі́й.

До діри в колоді вкладається льняну му́ку, завинену в сукно. Згори накладають на отвір колоди „кружо́к“ (Табл. ІХ. ч. 6в). Це округлий, допасований до діри клець, який має вгорі деревляну ручку, зроблену з того самого кусня клеця, що цілий кружок. На кружок згори приходить півперечній бальок, на цілу ширину олі́йниці, якого оба кінці є вставлені в отвори бальків. Цей брус називають „яглиця“. В отвори по обох сторонах яглиці входять клини з дерева, які вбивані „тара-

²⁶⁾ Moszyński: Kultura ludowa Słowian. T. I. str. 260.

нами“, натискають на яглицю. Тарани це два дрючки, прикріплені на поперечному бальку олійниці, на кілках. На другому кінці таранів є клецки у формі молота, а через їх середину проходить кінець жердки, який є рівночасно ручкою, за яку держить цей, що побиває тараном. Олій є цілковито витиснений тоді, коли дійдуть до кінця, а через отвір перестане текти олій. Один гарнець льняної муки дає $\frac{1}{2}$ л. олію та 1 макух. За роботу бере олійник останній макух і з нього олій, а крім цього 5—6 грошів від 1 макуха.

На стіні дверей зі двора висять через літо розібрані кросна. Крім цього сушать тут під стріхою лічничі зілля.

К о м о р а.

Під стінами хижі й зовнішньою стіною є під самою стелею по одній грядці для вішання святочної одежі. Під стелею напроти дверей є дошка, на яку складають готове, звинене в ковбиці полотно (Табл. IX. ч. 8). Під замком стоїть підручня, менша гілетка з мукою. Коло неї уставляють стани з капустою. За ними стоїть скриня з жіночим одягом. Під полицею на полотно є скриня на молоко, масло, яйця, а коло неї в розі скриня зі збіжжям, далше під стіною мацьки зі сиром, масничка, та дрібніша посудина. В розі за дверми стоїть шафка на книжки, якщо хтось в хаті читати вміє, — а під нею пляшки, куржілі на олій і т. п. В стіні за дверми понад трамом є діра, звана „котячка“, через яку входять до комори коти ловити миші.

С т а й н я.

Бідніші ґазди будують під одним дахом хижу та всі господарські будинки. Середньо заможній ґазда будує окремий



ЖУКОТИНСЬКА СТАЙНЯ.

будинок хижу й окремі господарські будинки, які містяться під одним дахом. Називають їх „стайня“ (Табл. IX. ч. 7). Слова „стодола“ в Жукотині цілком не вживають. Стайня стоїть боком до хижі, щоби було якнайбільше світла й сонця. „Стайня“ містить у собі: ставню, стайню, боще²⁷⁾, комору й возівню. Стайні будують звичайно так само як хижу, т. є в'яжуть у гнізда та вугли. Пошивають стріхою так само як хижу, лише верх над стайнею є вищий, щоби зискати місця на пашу й солому. Стеля є над цілим будинком, лише нема її над бощем.

Стеля не є так щільна як у хижі, ані не є виліплена глиною. Ззаду будинку знаходиться „пелівник“²⁸⁾, нема його лише ззаду боща. Є це за стіною будинку ще одна стіна з брусів, в'язана в гнізда й в угли. Місце межі тими обома стінами, т. зв. „пелівник“ служить до складання вимолоченої соломи й паші. Зпереду перед стайнею є „присьпа“. Нема її тільки перед бощем, де будинок є на ширину присьпи, висунений вперед.

Ставню є через половину напівперек переділена перегородою, високою на 1·5 — 2 м. У задній часті є взимі вівці, в передній телята. В овечій ставні є жолобок з одностайного клеца, а над ним драбинка на пашу. Помосту нема, підстелюється лише мерву, або листя.

Стайня. Має одні двері, а збоку віконце. Має „міст“, часть його — це „мостина“. Це округлі тонкі пеньки, перерізані здовж на дві часті, звернені округлою стороною вдовлину, рівною вгору. Поміст іде в стайні в два ряди, а серединою є хідник, нижче положений, т. зв. „жолобніця“²⁹⁾ де зсувають з під худоби гній. Під мостом є порожнє місце, де стікає моч, яку вибирають ведрами 2—3 рази дороку. Худоба стоїть на помості, прив'язана до жолобів, над котрими є драбинка. Жолоб іде через цілу довжину стайні по обох її сторонах. Між худобою а кіньми є перегородки, звані „перебойна“³⁰⁾. Якщо худоба є неспокійна, то буває їх кілька. В ро-

²⁷⁾ Гринченко: Слов. укр. яз. Т. I. ст. 82. боїсько = тік у стодолі.

²⁸⁾ Гринченко: Слов. укр. яз. Т. II. ст. 106. Пелівник = пелівня. Головацький: Народныя пѣсни галицкой и угорской Руси Т. II. ст. 70.

²⁹⁾ Шухевич: Гуцульщина, Т. I. ст. 91.

³⁰⁾ Желеховський: Укр.—нім. слов. Т. II. ст. 610. перебойна (= бойна), Scheiderand.

зі за дверми є прича з дошок, завішена під стелею, зв. „присьльанка“; це улюблене місце новоженців.

„Боще“ має перед висунений і рівняється з приспою. З боку виходять дверцями на боще; зпереду на цілу ширину боща є двокрильні ворота. Ззаду є фіртка. „Тік боща“, це сильно убита земля, вирівняна глиною, де молотиться. В куті зпереду, по правій стороні, складають січку для худоби, а за нею ззаду під стіною стоїть січкаря. Під стіну комори зсувають вимолочене зерно.

В коморі складають різне знаряддя, упряж на коні, рільничі знаряди, ключа, ланцюхи, шнури, майстерське приладдя та різну посудину.

„Колесня“ має стелю й там паходяться вози, сани, плуги, борони й т. д. В колесні переховують також „точило“³¹⁾ (Табл. IX. ч. 11), на якому гострять залізне знаряддя, як сокири, топори, різакі до січкаря, долота й т. п. Точило, це камінь у формі колеса, з чотирокутнім отвором всередині, в який входить деревляний валок. Камінь є вправлений в сталець. Один кінець валка спочиває в стільці, другий є получений з корбою до обертання. На споді стільця є рівець на воду, щоби камінь був все мокрий.

„На стайні“, т. є на стелі будинку, складають збіжжя й пашу.

Перед стайнею є яма на гній, виложена камінням.

„Склеп“ це пивниця, яку будують під хатою, або частіше стоїть окремо недалеко від обійстя. На це вибирають



„СКЛЕП“.

³¹⁾ Гринченко: Слов. укр. яз. точило = точильный камень.

сухе місце, на горбку або в кручі. Вибирають яму 2—2,5 м. глибоку, обмуровують стіни ями камінням, лупаним зі скали. Спояують зі собою глиною. Склепіння роблять так, що закладають півокруглі дерев'яні „буштили“. Їх уставляють по кілька коло себе, прикривають дошками й на тім мурують склепіння. По скінченню виймають буштили та дошки. Верх склепіння вимащують глиною, а над ним роблять стріху. Склеп має досить малі двері, щоби лише міг зайти чоловік з міхом. Переховують тут бараболю, буряки, моркву й т. п. На горі під стріхою переховують околоту, вязки китиць та пашу.

Часом роблять „яму на булью“. Вкопують на горбку яму, де не підходить вода, глибоку на 2—3 м. Вхід до ями „оцимбровують“ дерев'яною рамою. Отвір покриває колиба.

Якщо газда має тільки паші або снопів, що „на стайні“ їх помістити не може, тоді робить „оборіг“ недалеко обійстя, або на самім обійстю. Це чотири в квадрат закопані стовпи, а на них є рухомий дашок зі соломи, дошок або з кори. Коли під оборогом паші нема, то дашок лежить на землі. Вміру перебування паші, підносяться його вгору.

„Стіг“ роблять у цей спосіб, що вбивають у землю довгий кіл, навкруги нього укладають пашу. Вдоліні стіг є ширший, вгорі вужчий. На кінець кола накладають китицю, яка хоронить вершок стога перед замоченням. На головку накладають часто збитий горшок, щоби певніше охоронити перед замоченням. Так під оборіг, як і під стіг, підкладають патики, щоби паша не прилягала безпосередньо до землі.

Керниці цимбрують дубиною, або мурують камінням. Тепер уживають бетонових рур.

О г о р о д ж е н н я.

Подвіря огороджують „воколами“ (вокіл). Це плетений напереміну тин.

Пліт з „зубача“. Два коли перевязують зі собою в кількох місцях патином, загнутим у колесо (Табл. IX. ч. 9). На це кладуть жердки. Такі плоти ставляють переважно на перегонах, куди женуть худобу. „Зубач“ це одна поперечно уставлена жердка.

Якщо поле зі збіжжям прилягає до пасовиська, то щоби охоронити збіжжя перед худобою, укладають на границі пасовиська й поля стяті корчі ялівцю, чатиння й галуззя.

Щоби охоронити розсаду капусти перед курми, нбивають довкола „кінне кіля“ в землю густо, щоб кури не могли продістатись на грядку.

На стежках, де треба проходити через огороження, а де могла би заходити чужа худоба, там роблять „перелаз“ (Табл. IX. ч. 10). Перелаз, це зниження в одному місці плота, майже до половини висоти. Перелазу можуть бути зроблені з дошок, або з кругляків. Коло перелазу дають звичайно більший камінь, щоби можна вигідніше перейти на другу сторону. Пеньки біля перелазу так устанляють, щоби можна було в кожній хвили їх виняти.

Фіртки роблять при огороженнях тином. Це дверцята на „вужівках“ (Табл. IX. ч. 12). Межи два коли в плоті вставляють фіртку; один її бік звязують вужівкою. Щоби долішній кінець фіртки не вбивався в землю, підкладають під нього камінну плитку.

Якщо перед хижею є різ, через який мають переїжджати фіри, тоді роблять деревляні містки. Кладуть наівперек рова 3—4 клеци, на які накладають поздовж округлі або півплоскі клеци, накривають їх чатинням та засиплюють землею.

На малих вузьких потоках, які можна легко перейти, чи перескочити, не роблять цілком містків. Як ріка дещо більша а плитка, кладуть у відступах від себе камені, по яких можна сухою ногою перейти на другу сторону. На ширших та глибших ріках роблять для переходу „лавку“.

„Лавка“, це перехід через ріку для піших. Досить довгий клец, — залежно від ширини ріки чи потоку. Стесують його з одного боку. Якщо беріг є високий, то клец опирають одним кінцем на однім, другим на другім березі ріки. При плоских берегах уставляють з каміння підмуровання. На середині ріки дають підпору „кобилину“, якої один кінець вбивають у корито ріки, а другий піднесений вгору опирається на двох клецах (Табл. IX. ч. 13). Горою проходить лавка. На березі, на якій лежить грубший кінець лавки, вбивають у землю кіл, а до нього прибивають ланцюхом лавку; щоб вчасі наливу вода її не забрала. Часом дають з одної сторони поруччя.

Містків для фір не будують, це роблять власті. Якщо містка нема, шукають бродів, куди переїжджають.

Церква в Жукотині не стилева, тому ближче нею не займаюся.

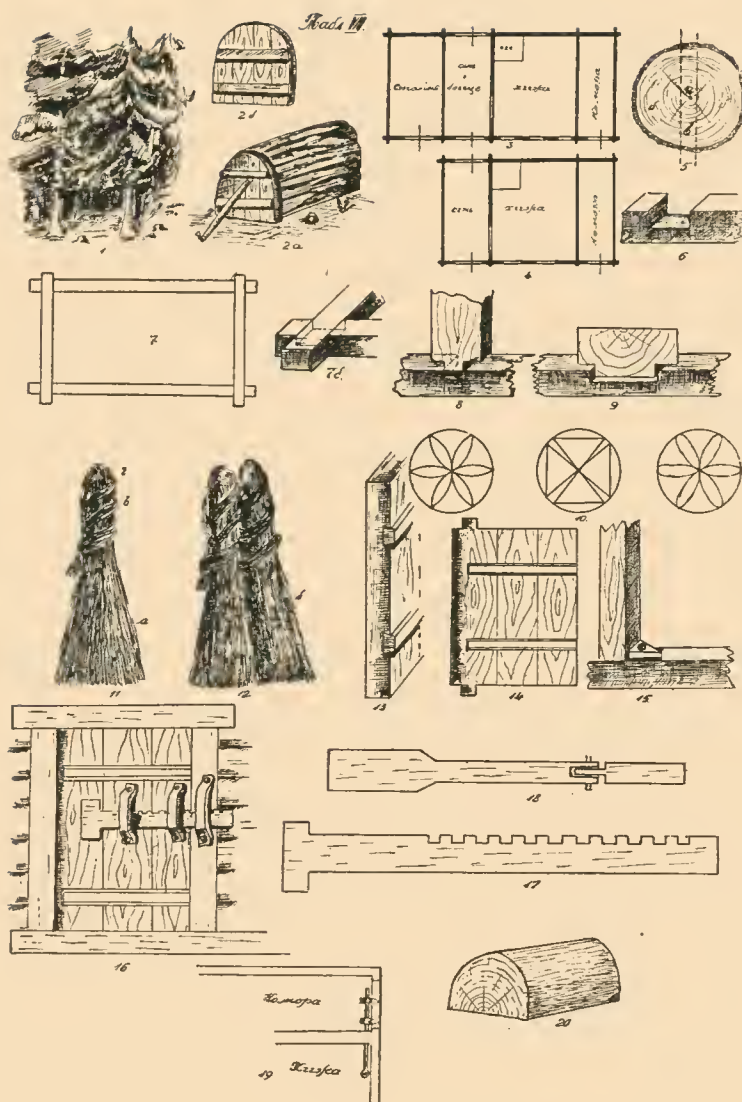


ЦЕРКВА В ЖУКОТИНІ



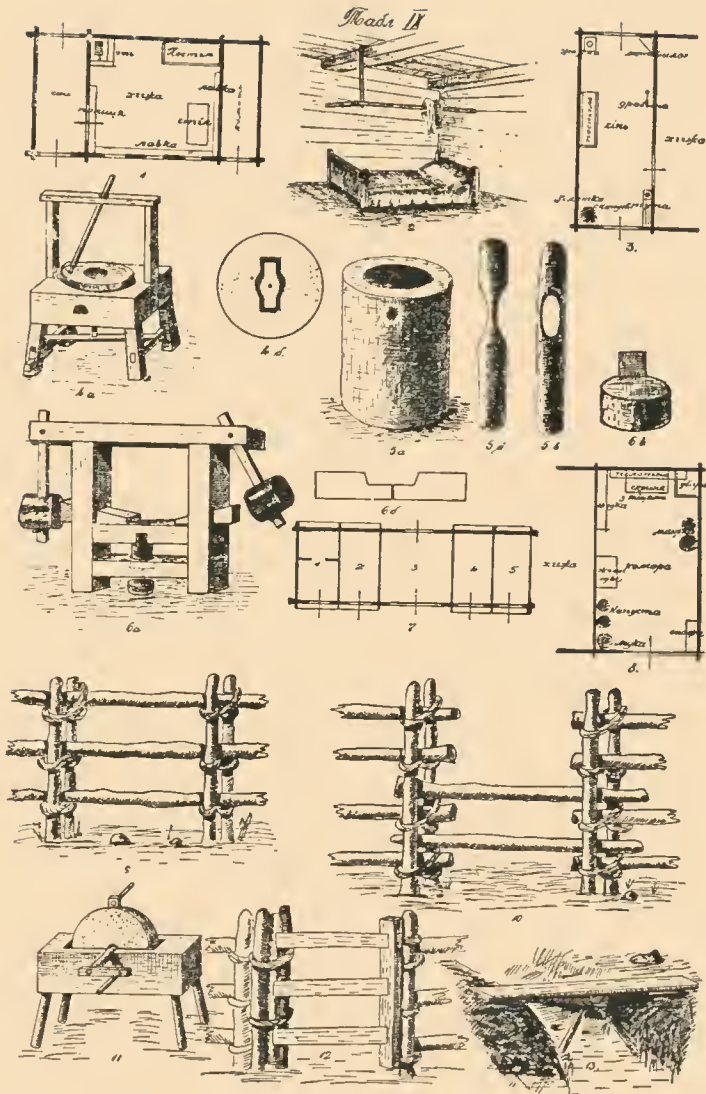
ІКОНОСТАС ЦЕРКВИ В ЖУКОТИНІ.

ТАБЛ. VIII.



Жукотин: 1. буди; 2 а, б колиба; 3. плян хижі зі стайнею й „бощем“ під одним дахом; 4. хижка зі сіньми й коморою. 5. виріз дошок з клеца; 6. „гнездо“; 7. 7 б трами; 8. гніздо в трамі; 9. „трагар“; 10. прикраси трагара; 11, 12 а, б — китиці; 13. двері на „тиблі“; 14. „яглиці“; 15. „верія“; 16. замок; 17. засува; 18. западка; 19. замок у коморі; 20. клець до випалення печі.

ТАБЛ. ІХ.



Жукотин: 1. обстава хижі; 2. „грядка“ над постіллю; 3. обстава сіней;
4. а жорна; 4. б верхняк; 5. а, б, в - ступа; 6. а, б, в - олійниця; 7. стай-
ня; 8. комора; 9. пліт з „зубача“. 10. перелаз; 11. точило; 12. фіртка;
13. „лавка“.

V.

ХЛІБОРОБСТВО, СКОТАРСТВО Й ЛУЧБА.

1. ХЛІБОРОБСТВО.

Хліборобство та скотарство — це головне заняття жукотинського газди. Всі інші джерела доходу сходять на другий плян. Жукотинський газда — це питомий хлібороб та скотовод, тому його заняття й цілий спосіб життя є відповідньо до цього достосований.

Ґрунти села Жукотин тягнуться від півночі на полудне (Табл. X). Межують від півночі ґрунти сіл: Шандровець, Боберка, — від полудневого заходу: Дністрик-Дубовий, — від північного заходу: Беріжок.

Майже через половину ґрунтів Жукотина пливе ріка Дністер, до якої впадає кілька потічків. З правої сторони: Потік з під Доцаних, Потік з Бабцівки, Потік зза Горба, Потік з Яворівського, та Потік Лісковатий. З полудневої сторони впадають до Дністра: Потік з Дністрика-Дубового, Потік зза Полонинки, Потік з Хащовання, та Потік з Кулів.

На північ від Дністра, від сходу є поля: Горб, Літовище, Васівка, На Яворівським, Бабцівка, Кичера, Попівський-Горб, Громадські горбки, Команець, На Доцанах, Широке.

На полудне від Дністра, від сходу: Ровінь, На Опальнях, Хащовання, Довгий-горб, Полонинки, Дубінець.

Управу землі жукотинського газди можемо поділити; 1) ліси, 2) сади, 3) пасовиська та толоки, 4) луки, 5) управа пашних ростин, 6) управа збіжжя, 7) управа городових ростин.

Л і с.

В Жукотині є три камплекси громадських лісів, разом 150—200 моргів, та біля 50 моргів парохіяльного ліса. Крім цього поодинокі газди мають $\frac{1}{8}$ —1 морга. Давніше мали газ-

ди більше ліса, зчасом ліси повирубували та позамінювали на орні поля. Плянової лісової господарки жукотинці не ведуть. Ліс засівається сам, сам без помочі росте. Якщо дуже густий, то „пересихає“, або його прочищують тоді, коли потребують галуззя чи пеньків. Газдівські ліси, це смерекові та ялові. Листястих лісів нема. Користь, яку газда має з ліса, це матеріялове дерево, галуззя, чатиння, ягоди, гриби, та попас для худоби. Букове дерево на опал кунують в розлучанськїм лісі, в лімнинськїй Магорі та в Літовищі на Утриті.

На катастрофальних мапах газдівські ліси є зазначені як корчі або невжитки й для того вони не підлягають господарському плянові. Газда може довільно вирубувати свій ліс.

Ясень садять коло хати. Це дерево потребує багато води, тому осушує довкруги хату. Його тверде дерево є добрим матеріялом, необхідним для виробу деяких господарських знарядів.

Садів у Жукотині не багато; спеціально плеканих газдівських садів тут майже нема. Газда засаджує коло хати кілька щіпок овочевих дерев, та більше про них не журиться. Для того й овочів тут дуже мало, а ті які тут є, це напів дички. Ті овочі зїдають сирі, часом роблять на зиму „суш“.

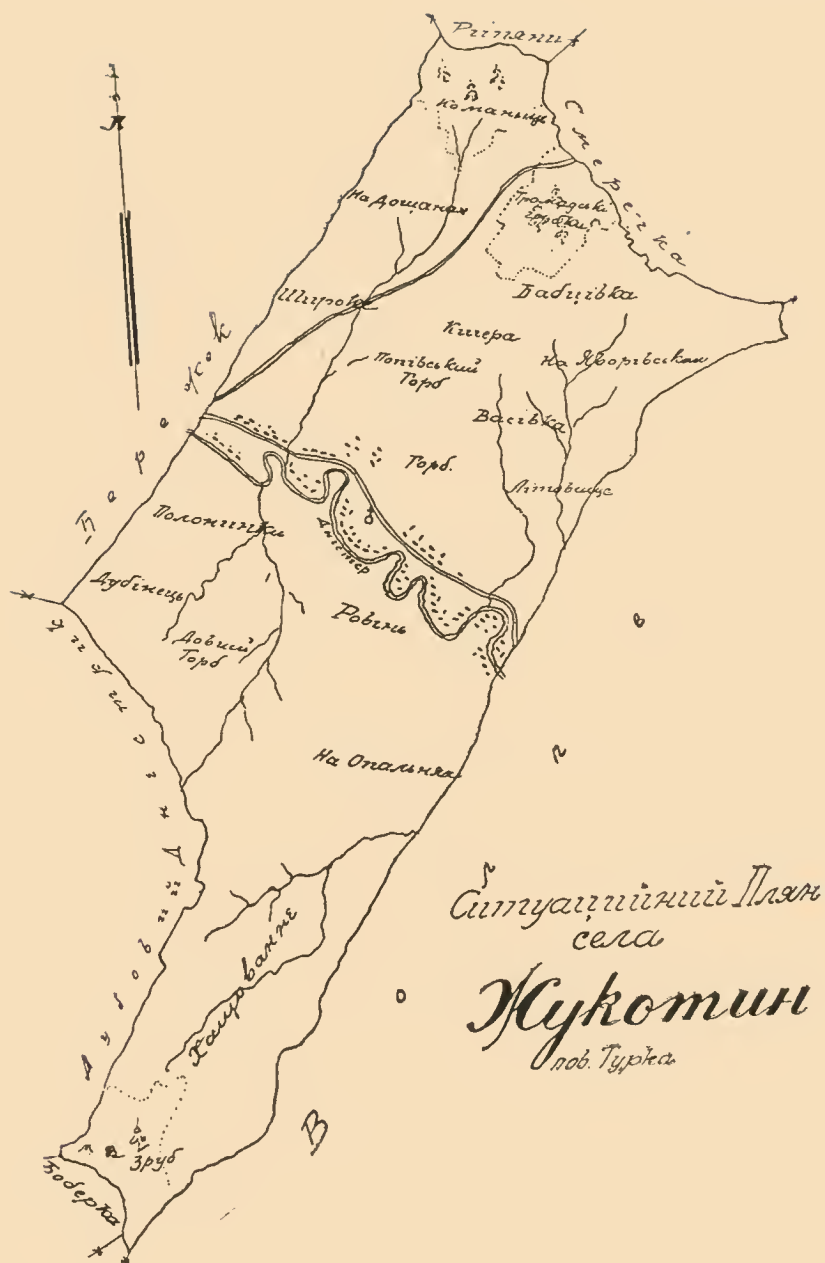
Толоки. Громада Жукотин не має ані пасовиська, ані толоки. Звичайно кілька газдів зїставляє свої сусідні поля через один рік облогом, т. зв. „переліги“, ¹⁾ або не заорюють піль через кілька літ, т. зв. „моріги“ ²⁾. На такій толоці випасають свою худобу. Такі толоки не дуже добрі, бо худоби є багато та пасеться щодня на тому самому місці. Давніше випасали на таких толоках також вівці. Тоді було ще гірше, бо вівці дуже випасають траву, а крім цього вчасі дощу своїми гострими ратицями її витолочують, а толока виглядає, начеб зволожена бороною. Тепер віддають вівці на випас ватагам, або вгори глибоко в полонини, як до Дидьової або до Ліктя. Деякі худоби випасають у своїх лісах або в громадських.

Луки достачають найбільше паші. Жукотин не має багато лук, у кожному разі тільки, що вистачає на про-

¹⁾ Гринченко: Слов. укр. яз. Т. II. ст. 124. Переліг, — логн = Нѣсколько лѣтъ не обрабатываемая земля.

²⁾ Гринченко: Слов. укр. яз. Т. I. ст. 445. моріг — роги = мурава, трава.

ТАБЛ. X.



кормлення своєї худоби. Купувати поза границями свого села не потребують. Трава жукотинських лук є на сіно дуже добра. Квасної трави нема, бо почва суха. Дуже добре є сіно з дебрів і з т. зв. „лужанок“, т. є прибережніх лук над потоком. Багато тут „дикої команиці“, „ленча“ та „молоча“ (*Leontodon taraxacum*, *Löwenzahn*). Лук не управляють, не дають штучних навозів, посів є природній.

Крім сіна — сіють на пашу команицю, ленчу та травку.

Команиця (*Viola tricolor*). Під засів команиці поле мусить бути добре згноєне, або вжитий штучний навіз. Звичайно сіють команицю зі збіжжям і збіжжя косять, а команиця зістає. Команицю стяту зі збіжжям витрясають а збіжжя звязують у снопи. Команиця росте на стерні, а восені косять її другий раз. В цей спосіб можна команицю косити два рази дороку через три роки, — потому команиця „стара“, не росте більше.

Ленча (*Ergonim lens*). Це однорічна паша. Найчастіше засівають разом з вівсом; скошується зі зеленим ще вівсом, другий раз косять її як отаву. Травку (*Hyala arbores*) сіють звичайно з ленчою та вівсом, часом з команицею. На сіножатях, які зрили крети, найкраще росте травка.

Залежно від того, чи лука є ліпша чи гірша — „пісна“, косять сіно два рази дороку. Косять у липні й червні, а отаву при кінці вересня. Косять косою. Коса складається з кісяти (стор. 24), та з коси.

Коси купують жукотинці в Турці. Коса ³⁾ складається: 1) пятак (Табл. XI. ч. 1). Це та часть коси, яка лучиться з кісятем, 2) прут, це хребет коси, 3) полотно, це та часть коси, яка є межи прutom а вістрям, 4) вістря, 5) кінець коси. Коси клепають молотком на „бабці“, — це є мале ковало на косу. Затуплену косу загострюють каменем (острільний камінь), який переховують у кушці (ст. 23) з водою.

По скошенню сушать траву. Стяту траву з під коси називають „сіно в валáх“. Якщо сонце трохи висушить вали, розбивають траву граблями, обертають кілька разів на всі сторони, щоби добре висохла. Під вечір сіно громадять і складають у „копіці“. На другий день рано знов розкида-

³⁾ Moszyński: Kultura ludowa Stowian. T. I. ст. 196; Гринченко: Слов. укр. яз. Т. I. ст. 289. коса; Шухевич: Гуцульщина Т. I. ст. 169; Фальковскі: Волосате, Літ. Бой. ч. V. ст. 17.

ють не так тонко як попереднього дня, та обертають два до трьох разів. Сіно з пісної луки сохне звичайно два дні, натомість сіно з сочистих рослин треба сушити до тижня. Цілком сухе сіно звозять додому.

Скошену команицю — (а косять два рази дороку) — тримають кілька днів у „валѧх“ ⁴⁾. Опісля або розбивають вали, або так у валах добре висушену укладають у „востерви“. Так стоїть на полі 1—2 тижні, залежно від погоди, потому звозять додому. В разі слоти треба сіно сушити довше. Якщо команиця лежить довше „на дощі“, загниває й не надається на пашу.

В Жукотині хати стоять здовж гостинця, а по обох боках тягнуться поля, які звуть „прути“ ⁵⁾. За тими полями — прутами є поля, звані „лази“ ⁶⁾, які залишають на пасовисько. Заорані лази, де була попереднього року толока, називають „царина“ ⁷⁾. На царину йде щороку церковна процесія, — „йде навколо царини“. Це молебень, щоби охоронити поля від градобиття, посухи й т. п. Щороку напереміну царина є по одній то по другій стороні села, щоби ті поля не дуже врожайні „відпочали“.

На орних полях сіють збіжжя, садять бараболю й біб. Сіють слідуючі роди збіжжя: пшеницю, жито, ячмінь та овес.

Пшениця (*Triticum vulgare*) ⁸⁾. Пшеницю сіють на найкращім полі. Сіють лише яру пшеницю. Назагал сіють її дуже мало тому, що не щороку вдається, по друге відповідного поля є в Жукотині дуже мало. Найчастіше сіють по бараболі. Цієї рілі гноїти не треба, бо була гноєна під бараболлю. На весну орють плугом

Плуг ⁹⁾. Музей „Бойківщина“ має з Жукотина плуг, цілий з дерева, без одного кусня заліза. Має мати біля 200

⁴⁾ Гринченко: Слов. укр. яз. Т. I. ст. 123. Вал, вали, = кучка сѣна; о. Кміт Ю. Словник бойківського говору ч. II. Літ. Бой. ч. IV. ст. 22.

⁵⁾ Желеховський; М.-нім. слов. Т. II. ст. 785 прут, m. Ruthe als Feldmass.

⁶⁾ Гринченко: Слов. укр. яз. Т. I. ст. 341. лаз, зу, нарѣзки полей.

⁷⁾ Желеховський; М.-нім. слов. Т. II. ст. 1050. царина = Weideplatz.

⁸⁾ Moszyński: Kultura ludowa Słowian. Т. I. ст. 214—219.

⁹⁾ Moszyński: Kultura ludowa Słowian. Т. I. ст. 167—178.

Falkowski—Pasznucki: Na pograniczu łemkowsko-bojkowskiem ст. 26, 27. Фальковскі Ян; Село Волосате, Літ. Бой. ч. V. ст. 17.

літ. В музею є також плуг тільки зі залізним лемішем, решта деревляна. Третій плуг має деревляне рало з окутим вістрям. Тому що поодинокі часті деревляного плуга мають ті самі назви що й тепер вживаний, подаю лише його світлину. Плуг (Муз. Бой. ч. 2575/1) складається з деревляних та залізних частей.



ДЕРЕВЛЯНИЙ ПЛУГ ІЗ ЖУКОТИНА.

„Гряділь“ (Табл. XI. ч. 2.) це буковий дрючок у середній частині дещо вигнутий. Лучиться своїм грубішим кінцем з „чепигою“, а в своїй $\frac{1}{3}$ часті зі „сгівпом“. На тоншім кінці має дірки на „күрець“. Дірки регулюють глибину орання. Якщо күрець у ближчій дірці до чепиг, плуг оре плитше.

Плуг має дві чепиги: „бороздну чепігу“ ліву й „поличну чепігу“ праву.

Борозня чепига лучиться з гряділем (Табл. XI. ч. 3), а долиною зі „стрілою“. Чепига є в горішній часті загнута. Вмісті получення борозньої чепиги з гряділем є широкий отвір, де входять клинці (1 — 3). Служать до регулювання орання.

Полична права чепига не сягає до самої стріли, тільки кіпчиться перед стрілою. З борозньою чепигною лучить її залізна клямра, а децю вище залізний прут.

Залізна часть плуга складається з „переднього заліза“ або „леміша“, та з „рала“ й „полиці“.

Переднє залізо міститься на гряділю, менш — більш в половині його довжини. Воно є прикріплене залізною клямрою, або проходить крізь гряділь, де його зміцнюють залізними або деревляними кілками. Рало й полицю разом — називають „бляха“. Рало є залізне, гартоване; загострений його беріг підрізує скибу. Рало лучиться з полицею, яка має завдання ломити скибу. Бляха лучиться зі стовпцем, чепигною, полицею й зі стрілою. Стріла є залізна й лучить зі собою чепиги, стовп і бляху.

„Теліжки“ ¹⁰⁾ мають завдання придержувати гряділь, та лучать плуг із запрягом.

Вони складаються з двох колісцят з деревляною або залізною віссю та з вилокватих, деревляних сниць. В отвір вилок сниць входить „ручійка“, яка придержує гряділь, а своєю серединою залізний обруч, т. зв. „вожегов“, якою по одній стороні ручиці зечеплюють гряділь плуга. На другому кінці сниць є „щока“, яка піддержує штельвагу.

Їдучи в поле, бере газда плуг на віз, або вивозить його на підволоці. Звичайно їде возом, бере плуг, борону, теліжки та зерно на засів. На обійстю перед виїздом хреститься, про що вже була мова на ст. 33. Поле під пшеницю оре досить плитко. В Жукотині орють загально плитко, бо під тонкою верствою чорнозему є каміння, шутер або „мертвиця“. Переорюють раз, дають коням відпочати, а самі „толочать скибу“. Роблять це ногами. Потому беруть збіжжя до мішка що зветься „сівак“, завішують його через рамя і сіють.

Зерно під засів змінюють, бо вироджується. Міняють його межки собою або у більших землевласників; самі не спроваджують. По засіяння „волочать“ бороною.

„Борона“ ¹¹⁾. В Жукотині вживають „билеватих“, рухомих борін. Нерухомих, залізних не вживають. Деревляна

¹⁰⁾ Гринченко: Словар укр. яз. Т. II. ст. 253. Теліга, ги, ж.

¹¹⁾ Гринченко: Словар укр. яз. Т. I. ст. 88; Moszyński: Kultura ludowa Słowian. T. I. ст. 179 — 186.

Часть складається з двох „дощичок“ та з „билів“. Дощинки є так прикріплені, що билі є рухомі (Табл. XI. ч. 4). На першій билі нема цілком цвяхів, дальші, — яких є 8 — 12,



ЖУКОТИН: ВІЇЗД У ПОЛЕ З БОРОНОЮ НА САНКАХ.

мають т. з. „бороняні гвіздзів“. В одній билі є 6 — 7 бороняних „гвіздів“. Ті цвяхи робить у селі коваль. На передній билі, т. зв. „побігачці“ є рухоме кільце, яке може проходити подовж цілої побігачки. До кільця доходить кілька огнив ланцюха з гачком, за який причіпляють штельвагу. Бороною волочать засіяну рілю, щоб її вирівняти й закрити зерно.

Жито ¹²⁾ (*Secale cereale*) сіють по бульбі, по команиці, по вівсі й т. д. Як гзда хоче посіяти жито на полі, що лежало облогом, то наперед „паринає“. Паринати, значить зорати поле досить плитко, щоб ріля стала пухка. Роблять це в яких два місяці перед сіянням, не заволочують, лише залишають у скибах. Скиби пересихають, а по часі крушіють. Опісля їх „скородять“, т. зн. волочать бороною, щобн їх де-що порозбивати, а після цього звозять гній. Гній вивозять на поле при кінці жнив. Штучні погної вважають за гірші від звіринного гною, хотяй вживають їх також багато.

Жито сіють також на згноєнім полі через „кошари“ овець. На пісних полях сіють лубін. Сіють його на весну. Вполовині літа, коли лубін у найбільшій розрості, переорюють його й він під скибами перегниває. Пізніше переорюють рілю щераз і сіють жито.

Гній звозять на поле, скидають копачкою (ст. 23) з во-за на купу, та „розмітують“ по полі деревляними, рідше за-

¹²⁾ Moszyński: Kultura ludowa Słowian. T. I. ст. 220.

лізними вилами. Щоби гній не пересихав, приорюють його. По черзі сіють, заволочують. Жито сіють яре й озиме. Під яре жито багато не гноять, бо його сіють по бульбі, під яку треба було гноїти попереднього року.

Орати ¹³⁾ починається все від старої борозни. На старій борозні роблять т. зв. „склад“. Один кінь, „бороздний“ іде борозною, „підручний“ іде по незоранім полі, по другій стороні борознього коня. Скиба падає на сторону борозни й її закриває. Як плугатор дійде до кінця поля, завертає коні, так що борозній кінь іде частинно вільною борозною. Від складу оре на обі сторони так, як зазначено на рисунку (Табл. XI. ч. 5а). Якщо дійде до межі по лівій стороні, то по правій зістає ще кусень неораного поля. Відтак оре від межі по правій стороні. Оре так, що скиби падають на межі; це зовуть „прилұда“. Опісля оре, так що раз оре здовж правої межі, то знову повертає до місця, де передтим скінчив орати. В цей спосіб у середині того відтинка поля буде „склад“, де обі скиби зійдуться зі собою (Табл. XI. ч. 5б). Наколиб у цей спосіб щороку орати, то поле стало пересувалося би в праву сторону. Коли візьмемо під увагу, що в однім році пересунулося б о $1\frac{1}{2}$ м., то за 10 літ пересунулося би на праву сторону о 5 м. Тому в слідуючім році починають орати від правої сторони. Якщо поле є над кручею, — часом один кінець, а коні не можуть дійти до його кінця, тоді заорюється його поперець; це зовуть „заворець“.

Овес ¹⁴⁾ (*Avena sativa*) удається й на гіршому полі. Під овес не треба вже так дуже виробляти поля, як під пшеницю чи жито. Тому звесною відразу рілю орють, сіють овес і волочать. У Жукотині знають три роди вівса: „просте збіжжя“, „біле збіжжя“ та „гривач“ або „колосач“. Завважити треба, що овес називають у Жукотині „збіжжя“; жито та пшениця — це не збіжжя — тільки жито або пшениця. Біле збіжжя та гривач вимагають доброї землі, просте збіжжя удається й на гіршім ґрунті.

Ячмін ¹⁵⁾ (*Hordeum vulgare*) сіють під кінець весни. Поле мусить бути добре згноєне.

Бі б (*Vicia faba*). У Жукотині сіють досить багато бобу.

¹³⁾ Шухевич: Гуцульщина. Ст. 164.

¹⁴⁾ Moszyński: Kultura ludowa Słowian. T. I. ст. 219.

¹⁵⁾ Moszyński: Kultura ludowa Słowian. T. I. ст. 213.

Розсівають його в полі на гній, а опісля разом приорюють. На біб „січуть скибу“, щоби листки бобу могли скоро видобутися зі землі. Січуть мотиками.

Мотика ¹⁶⁾ складається з деревляної часті, мотичини (стор. 24), та з залізної мотики. Залізні мотики роблять сільські ковалі. Складається з обуха з отвором на мотичину. Під сподом під мотикою є згрубіння, зване „прут“. Дальше маємо вістря мотики (Табл. XI ч. 6).

Лен (гляди сторона 33).

Деко́трі газди сіють „вóркiш“. Це рід ячменю, з якого роблять крупи. Також сіють „гаромшу“, рід пшениці, з якої роблять крупи.

Пшеницю, жито й ячмінь жнуть серпами. Серпи роблять ковалі в селі. Серпи є зубчасті або гладкі. Зжате збіжжя вяжуть зараз у снопи й укладають у кіля. Так стоїть на полі біля двох тижнів, а потому звозять додому.

Овес косять косами. Косар косить, а жінка „в'язаля“ ¹⁷⁾ іде за косарем і збирає накошені вали, та вяже в снопи.

Біб „ломлять“, т. є зжинають серпами. Вяжуть у „китки“, складають у „купки“ по кілька разом, щоби добре висохли, а потому складають у кіля.

Збіжжя складають „на стайні“, де лежить до зими. Взимі молотять на боці ціпами. Зерно очищують „через віяння“ вітральками або „млинкують“ млинками. Складають у „сипні сусіки“ т. є в скрині на збіжжя або в кадовби. Біб молотять, очищують через віяння та зсипують у коморі у гілетки (стор. 19).

Бараболя зветься в Жукотині „бульба“ або „буля“. Іншої назви не вживають. Бараболю садять у Жукотині „за плугом“ або „за мотикою“. Поле під бараболю мусить бути добре згноєне. Орють „на грядки“, т. є заго́ни мусять бути ву́жчі, щоби в літі можна було бараболю управити, а також зогляду на слоту, щоби бараболя не вимокала, роблять ву́жчі грядки, а борознами спливає вода. При оранню садять за плугом. Того що садить бараболю, називають „са́дiля“. Са-

¹⁶⁾ Falkowski—Pasznycki: Na pograniczu łemkowsko-bojkowskiem. Ст. 16.

Moszyński: Kultura ludowa Słowian. T. I. Ст. 147.

¹⁷⁾ Желеховський: Укр. нім. слов. Т. I. ст. 132. вязальница, вязільниця=Garbenbinderin.

диль мусить бути кілька осіб і звичайно одні помагають другим. Бараболю садять у борозні під скибою, в віддаленню на довжину стопи. Садять бараболю у кожній борозні, „за кождов скибов“ і тоді росте вона густо, або в другій борозні, „за другов скибов“ і тоді росте рідше. Бараболю, призначену на насіння, беруть цілу, — якщо більша — перекроюють її на 2—3 частини. Бараболю до садження привозять у мішку, складають на сусідському полі, розв'язують мішки, садилі набирають до опалок (ст. 26). Кожна садиля має означену частину, на якій має бараболю засадити; йде вона за плугом і кладе її під скибу. Засаджена бараболя під скибою кільчиться. Пізніше скибу „січуть“, т. є перегинають і розбирають мотикою; посічені скиби „скородять“ боронами. Як бараболя вийде на верх землі, тоді „порушують“ бараболю, т. є довкола корчика бараболі окопують землю. Поки бараболя зацвіте, „підгортають“, зн. довкола корчика бараболі нагортають землю. Порядок праці такий: 1) січуть скибу, 2) порушують, 3) підгортають, 4) викопують бараболю.

Вполовині або при кінці вересня „викопують булю“. Викопують мотиками, вибирають і перебирають, складають до кошів і зсипують до мішків.

У Жукотині садять тепер кілька родів бараболі:

„Біла бульба“, „рапата“ або „андерсонка“. Може бути біла або червона.

„Бульба сина“, добра взимі, росте велика.

„Гамерицька бульба“,горова бараболя. Дозріває скоро. Вона є ясно-жовта, має гладку лупину.

Бараболю переховують у „склепах“, або в „ямах“. У Жукотині в кіпцях не переховують. Підручно тримають у хаті під постілью, або коло печі. Звичайно приносять зі „склепу“ в суботу на цілий тиждень.

Вчасі копання сортують бараболю. Осібно беруть „здорову бульбу“, осібно „дрібну бульбу“, яка йде на корм для курей і свиней, та „гнилячку“, яку січуть до січки для коров, або дають свиням.

Ярину садять у городах, які є близько хат. Земля мусить бути добра. На весну гноять, приорюють згноєну рілю, „справляють“ т. є перекопують мотиками, щоби земля була пухка. Часть городу призначують на „гамерицьку бульбу“, часть на капусту, часть на коноплі, дещо на „тичний горох“.

Буряки, брукву, моркву, петрушку, часник, цибулю, „зрізуванець“ (тримбулька) та фасолю садять у невеликій скількості. Деко́трі сіють пастернак, рід білої моркви.

На капусту розсівають „розсаду“ на малій гра́дці й огороджують „кіпним кільом“ (ст. 7). Роблять це зараз на весну. Як розсада підросте, так що можна вже садити, „вимикують“ з „розса́дника“ та садять на городі.

Ярину полять кілька разів через літо. Садять для свого вжитку. На зиму переховують часник і цибулю в гілечках на поді, або в коморі сплетені в коси; буряки, моркву, брукву й пастернак у склепу, петрушку сушать на зиму разом з „матиною“, т. є з листками. Миють, грубшу перетинають на 2–3 кусні, надівають на шнурок як гриби й сушать під стріхою перед хатою на жердці. По висушенню фасолю й горох „тереблять“, т. є вилущують зі стручків і зсипують у гілечки в коморі. З капусти ви́збирають вліті жовте листя й дають коровам до подою. На капусті нищать „осільниці“ (гусениці), ви́збираючи їх, або скроплюють листя квасом з капусти. Капусту вирубують пізньою осінню. Зруб по капусті звуть „капусцянка“. На „капусцянку“ пускають коні, корови, які вигризують пеньки з капусти. Вирубану капусту звозять на боще або до сіней. Своя челядь чистить вечерами капусту та шаткує на шатківни́цях. Шатківни́ці роблять самі; деревляну част з букового дерева, а ножі роблять зі старих кіс. Квасять у станвах.

2. СКОТАРСТВО.

Крім хліборобства дуже важним чинником у здобутті середників до життя й джерелом доходу є для жукотинського газди скотарство. Годівля домашніх звірят є для хлібороба необхідна; одні звірята, як кінь, віл помагають йому в управі рілі, інші як корова, вівця, коза, дають молоко й навіз, без якого хлібороб не може обійтися. „Приховок“ дає йому готівку необхідну для оплачування податків та на закуп таких предметів, яких сам собі зробити не може.

„Худоба“: це корови, воли, вівці, кози. Зовуть також „є́міна“ („жени пасти є́міна“).

Корови. Спеціальної раси коров у Жукотині немає. Назагал корови дрібні. Один газда в Жукотині тримає бугая власного хову; це однак не расовий бугай. За „ведення“ ко-

рови до бугая платять 25—50 гр. Корови тримають для молока, а більше для обірника. Вліті пасуть їх на пасовиськах, також докормлюють буряном або минуло-річним сіном. Взимі кормлять сіном, вівсяною соломою й січкою.

С і ч к а р н я. ¹⁸⁾ Тепер уже вживають машинових, купованих січкарень, які купують у Турці. Давніше вживали власної роботи. Це корито з дошок (Табл. XI. ч. 7), з боку ніж, зроблений зі старої коси. Вдолині поперечка на ногу, яка помагає руці сікти соломі на січку. Січку роблять зі соломи всіх родів збіжжя. До січки дорізають команиці й отави. Січку дають худобі або сиру, або запарену в цебрі гарячою водою. Часом додають гірису, полови або гнилячки, качанів із капусти, брукви, лупину з брукви й бараболі. Парену січку дають коровам головно на отеленню.

Телята продають на заріз або виховують. По двох роках ялівку „відбігують“. Корови доять три рази денно. Менш більш дає корова в Жукотині 1·5—2·5 л. молока на один подій. Передусім жукотинський газда звертає більшу увагу на обірнику, як на молоко. Тому тримає більше дрібної худоби, яка дає багато обірника, а мало молока. З молока мають квасне молоко, сметану, сир, масло, маслянку, сирватку, яка звється „жентиця“. Жентицею кормлять свині, маслянку пють самі. Масло продають, тільки дещо консумують самі. Молодник, як телята, ялівки, які віддають на випас на полонину, значать на вухах, найчастіше кольоровими нитками. Волів, як тяглових звірят, у Жукотині тепер нема.

Давніше було їх багато; перед 20 роками було ще 8 пар.¹⁹⁾
В і в ц і. ²⁰⁾

¹⁸⁾ Moszyński: Kultura ludowa Słowian. T. I. ст. 107.

¹⁹⁾ Михайло Зинич оповідав мені, що підчас війни переїжджав через Жукотин мадярський трен, який як тяглові звірята мав воли. Ці воли були підкуті двома підковами на кожну ногу. На Бойківщині волів зовсім не підковують. На наших етнографічних землях підковують воли в околиці Кам'янця Подільського. Стрічаємося з тим дуже часто на Мадярщині, в Чехах, у Тиролю. Тому що я не стрічав ніде в наших етнографічних працях про підковування волів, згадую про це на цьому місці. (Szczudłowski: Kucie kopyt i racic, Lwów 1934; Stang—Wirth: Tierheilkunde und Tierzucht. T. VI.; Grossbauer—Habacher: Der Huf- u. Klauenbeschlag, Wien 1923; H. Schwytzer: Der Schweiz. Militärhufschmied. Zürich. 1923).

²⁰⁾ Зубрицький М.: Годівля, купно і продаж овець в Мшанці, старо-самбірського пов.; Матеріали до етнології Укр.—Руси. Т. IV. Львів 1905.

Випасають вівці, як вище описано (ст. 17). Взимі тримають у стаєнці, кормлять сіном та січкою. Восені ріжуть барани на мясо й шкіру. Мясо самі з'їдають, а шкіру виправляють кушнірі зі Старого Самбора на кожухи.

В Жукотині ґазди самі виховують вівці, а якщо купують, то лише в сусідів або на ярмарках у Літовищі. Давніше посередничили в продажі й купні овець жиди, сьогодні вже цього нема. В деяких селах на Бойківщині є вівчарі, котрі щороку на весну купують вівці на Тухольщині або „на Гуцулах“, — головно в Делятині або Надвірній. Не перезимовують їх лише випасають, а восені продають. По селах Бойківщини буває по кілька таких вівчарів, що рік-річно весною мандрують верхами тільки по закупно овець. Декотрі вівчарі не йдуть вже пішки на Гуцульщину, тільки їдуть залізницею, а пішки вертають з вівцями. З вівцями вертають сталими шляхами. Ватага овець до 50 штук називається „кавалець“.

Часом трапляється, що вівця родиться без вух, а вмісті вуха має лише отвір. Це не є якась раса овець, лише розвоя хіба. Такі вівці називають „вівці шуті“. Це улюблені вівці жукотинського ґазди. Трапляються й вівці з рогами, як у баранів, це т. зв. „козаристі вівці“.

Тому що в Жукотині дають ґазди звесною вівці на випас, а відбирають щойно восені, мусить кожний ґазда свої вівці спеціально значити. Через літо вівця підросте, набирає товщу, тому ніщо дивного, що по кількох місяцях змінється, так що її не можна пізнати. Це могло би бути причиною спорів, якщоб не знакування. Вівці білі й сірі, яких є небагато, значити не треба, бо й так їх легко розпізнати. Баранів значать „карбами“ на рогах, пр. на правім, на лівім, на обох рогах по одному, два й більше карбів. Інакше маєється справа з вівцями. Вони всі чорні й так подібні до себе, що без знаків годі їх по якомусь часі розрізнити. Тому значать їх на вухах, а кожний ґазда має власний, питомий спосіб знакування своїх овець. Різні знаки мають навіть свої окремі назви, як н. пр. „витяте вухо пньом“, „винчок“, „трійця“, „діркі“ й т. п.

Способи знакування овець на вухах можна поділити на 4 групи: 1) затинання на вухах, 2) витинання у вухах, 3) вибивання дірок, 4) ключки з кольорових або білих ниток на продіркованих вухах.

Різні способи знакування овець унагляднює таблиця.

І так:

1. Ліве вухо: „Вищок на лівім усі“. В цей спосіб значить свої вівці Шийович Андрій. 2. Праве вухо: зпереду „він-



ЖУКОТИН: ЗНАКИ НА ВУХАХ ОВЕЦЬ

кльова карба“, ззаду „пилковий зуб“- Зинич Павло. 3. Ліве вухо: „карба й пньом“- Пенц Федьо. 4. Праве вухо: „укосом“- Лехновський Пипин. 5. Праве вухо: „Вищок на правім усі“- Джебжиняк Федьо. 6. Ліве вухо: „Карба“- Мацур Павло. 7. Праве вухо: „три карби“- Цебак Федьо. 8. Ліве вухо: „пів уха“- Мураль Луць. 9. Ліве вухо: „Три карби“- Гобий Дмитро. 10. Ліве вухо: „з боків витинане“- Цебак Луць. 11. Ліве вухо: „два карби й розріз“- Кость Василь. 12. Ліве вухо: „натинання“- Будз Юрко. 13. Ліве вухо й праве: „карби“- Джебжиняк Михайло. 14. Ліве вухо: „два карби“- Цебак Василь. 15. Два вуха: ліве, „втятье скосом ножицями“; праве: „він-кльова карба“- Роман Голотяк Андрійків. 16. Ліве вухо: „роз-тятьо“- Мацур Василь. 17. Ліве вухо: „трійця“- Будз Микола. 18. Ліве вухо: „утятье пньом“- Василь Зинич. 19. Ліве вухо:

„в листок“ - Голотяк Микола. 20. Ліве вухо: „з двох боків затяте, всередині листок“ - Жабич Василь. 21. Ліве вухо: „витяте“ - Лехновський Луць. 22. Ліве вухо: „витяте й два натяття“ - Лехновський Федьо. 23. Ліве вухо: „карба й дірка“ - Мотичак Ігнат. 24. Ліве вухо: „три дірки друшляком“ - Будз Кася. 25. Ліве вухо: „дірка вибивачом“ - Цебак Петро. 26. Оба вуха: ліве - „пньом втяте“; праве - „розтяте здовж і дірка вибита гільзов“ - Цебак Пилип. 27. Ліве вухо: „пньом і дірка“ - Макаришин Настуня. 28. Ліве вухо: „пньом і дірки“ - Макаришин Василь. 29. Ліве вухо: „дві по пів“ - Макаришин Гриць. 30. Ліве вухо: „витяте пньом і три дірки“ - Масяк Павло. 31. Ліве вухо: „дві дірки“ - Вишинський Федьо.

К о з и в Жукотині дуже рідкі. Тримують бідніші на молоко; пасуть їх у літі на облогах, по межах, зрубках; взимі кормлять сіном.

К о н і. Жукотинські газди годують доволі багато коней. Спеціальної раси нема. Це коні малі, дрібні, бо в горах вони найкращі. Кіньми працюють на полі, в лісі; заробити фірманкою тяжко, бо нема що возити.

Звичайно в третьому році життя беруть молодого коня до праці. Якщо кінь працює вліті на полі, а не вживають його до праці на гостинці, чи на каменистій дорозі, то не підковують його. Підкови роблять у Жукотині місцеві ковалі. Підкова складається з гладкої часті, яка має на обох своїх кінцях „обцелі“ ²¹⁾, т. є гострі закінчення. Зпереду є випуст вгору й хоронить копито згори; — називається „каптурок“. Часом роблять каптурки збоку підкови, якщо копито вимагає охорони збоку. Підкова є прибита до копита цвяхами, зв. „кінські цвяхи“ або „гуфналі“. ²²⁾ Якщо на дворі є ховсько, дають підкови зі „штолями“. Вліті дають цілком гладкі обцелі; в вони плоскі й тупі, зпереду „грифа“ нема. Коні кують на чотири ноги, рідко на дві, головню передні.

Свиней годують досить багато. Багатші газди тримають одну штуку для себе на заріз, одну на рік, — решту приховку продають. Кормлять бараболею, грисом, хоптою зі збіжжя, головками льону, макухом і т. п. Тримують у кучах.

Д р і б. Тримують лише кури на яйця, мясо, та на продаж. Не тримають качок ані гусей, тому не мають з піря

²¹⁾ Желеховський: Мал. нім. слов. Т. I. ст. 578. Обцель, ля.

²²⁾ Желеховський: Мал. нім. слов. Т. I. ст. 166. Гуфналь, m. Hufnagel.

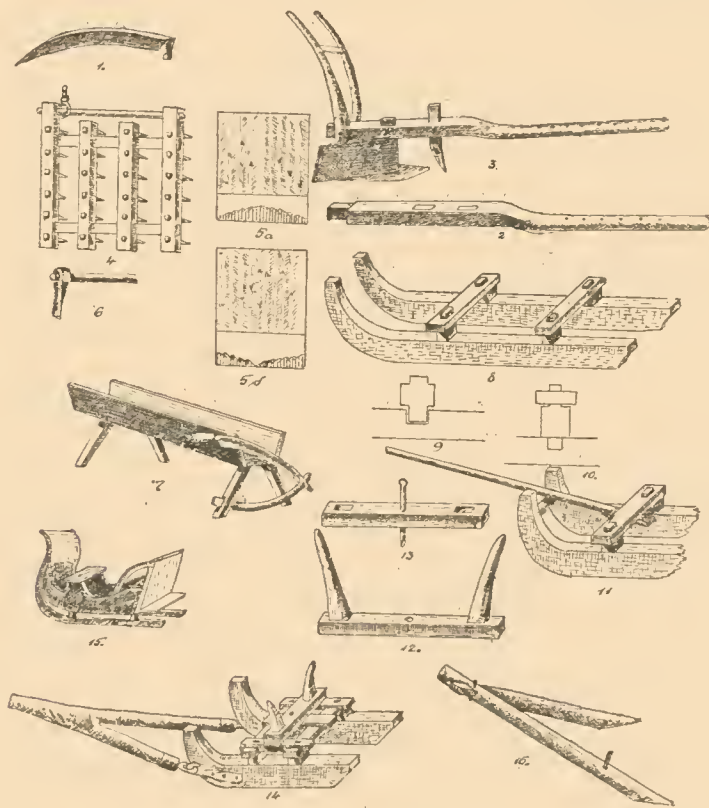
подушок і перин. Кури кормлять вівсом, бараболею з грисом, зв. „замénкою“.

Коти й пси не расові; тримають їх доволі багато. Майже кожне обійстя має свого пса й ката.

З. ЛУЧБА.

Лучба відбувається зимою саньми, півсанками й санками. Вліті вживають „бороняних санок“ до`воженнїя борін на полі.

ТАБЛ. ХІ.



Жукотин: 1. коса; 2. гряділь; 3. плуг з череслом; 4. борона; 5. а) орання вборозну; 5. б) орання всклад; 6. мотика; 7. січкаря; 8. сани; 9. страм; 10. страм з поперечкою; 11. два страми з поперечкою; 12. ручиці; 13. верцюх або подушка; 14. задні полусанки; 15. залубні; 16. підволока.

„Бороняні санки“, — це малі саночки, якими вліті везуть борони на поле. Взимі вивозять ними шмаття над ріку,

перевозять бараболою з ями до хати й т. п. На них також санкуються хлопці взимі. Вони довгі на 1—1·20 м., широкі біля 50 см. Складаються з двох „корсів“ з твердого дерева, витесаних сокирою (Табл. XI. ч. 8). Получені зі собою в двох місцях „страмами“ й двома „насадами“. Буває на кінці корсів поперечка, до якої прив'язують мотузок.

Сани²³⁾. Ними вивозять гній, привозять сіно, солому та інші предмети. Роблять їх з твердого дерева, головню з ясеня або бука. Найчастіше не мають окуття. Сани складаються з двох корсів 2·50 до 3 м. довгих. На корси вибирають кривий клець, щоб не треба було корса витесувати. Кінець є витесаний з простого кусня дерева, бо легко ламався би. Загнуту вгору часть корси називають „ніс корси“ або „кінець корси“. Загнутий на кінці клець перерізують на двоє й у цей спосіб мають дві цілком однакові корси. Прорізаний пень опрацьовують сокирою, та через кілька літ висушують на поді. В корсах видовбують долотом діри на страми (Табл. XI. ч. 9). Страм є вміщений одним своїм кінцем у корсі, другий кінець вужчий у горі є затятий так, щоби могла зайти насада (Табл. XI. ч. 10). Таких страмів мають сани по два, по обох боках (Табл. XI. ч. 11).

На носях корси є прикріплена поперечка. Під передню насаду йде кінець дишля, який у своїй $\frac{1}{3}$ довжині є прикріплений до поперечки на носях корси.

В обох насадах є при кінцях скісні діри, в які входять „ручиці“ (Табл. XI. ч. 12). Ручицю робиться з твердого дерева; вона входить у діру насади скосом, а на неї закладається драбинку або дошки. На спід саней і по боках укладають дошки, т. зв. „гнійниці“. Тепер сани готові до перевозу гною. Якщо треба перевезти солому, то замість дошок по боках ставлять драбинки.

До запрягу саней служить „штельвага“²⁴⁾. На носях обох корсів від спідньої сторони є кілка, до яких прив'язують ланцюхом штельвагу. Штельвагу роблять з доброго, твердого дерева; всередині є вона дещо грубша. Посередині обіймає дрючок залізне окуття у виді клямри з колісцятком, за яке зачеплюється більше колісця. Це окуття називають „шлюф-

²³⁾ Moszyński: Kultura ludowa Słowian. T. I. ст. 630—634.

Фальковскі: Село Волосате, Літ. Вой. V. ст. 24.

²⁴⁾ Гринченко: Слов. укр. яз. Т. II. ст. 513.

ка“. На обох кінцях штельваги є такі самі шлюфки, як все-редині, тільки менші. На зовнішні шлюфки приходять „ворчики“ з твердого дерева, получені зі штельвагою окуттям. Шлюфки лучать зі собою „кільця“ або „огниво“. На обох кінцях ворчиків є шлюфки з „вербликами“, які спуюється з упряжею коня. Часом замість шлюфки з вербликом є на кінці ворчика затяття, на яке входить ключка шнура упряжі.

До саней запрягають два або одного коня, залежно від цього, як уставлений дишель. При запрягу двох коней дишель уставляють так, як описано повище. При запрягу одного коня дишель є прикріплений до правої корси.

Полусанки. На них перевозять більші тягарі, головню клеци. Вони складаються з двох частей, передніх і задніх полусанок. Передні полусанки складаються з двох корсів, значно коротших як в саях. По обох боках мають по три страми. Страми є уложені близько себе, щоби могли видержати більший тягар. По боках насади є получені зі собою деревляними, міцними „копелами“, які йдуть у напрямі корсів, а служать до скріплення полусанок. На носях корсів є поперечка, на якій спочиває дишель та причеп штельваги; другий кінець дишля є прикріплений до передньої насади залізним сворінем. На середній насаді знаходиться „верцюх“ або „подушка“ (Табл. XI. ч. 13). Верцюх, це грубе в канти поліно, з твердого дерева, з отвором посередині на сворінь, а по обох боках є видовбані місця на ручиці. Подушка є така сама як верцюх, тільки не має ручиць. Подушку накладають тоді, як мають возити клеци,—бо клец міг би вломати ручицю верцюха.

Задні полусанки складаються з двох коротких корсів, двох страмів та з двох насад. По боках є по однім копелі, разом два копела, а через середину насадів проходить третє (Табл. XI. ч. 14). На середнім копелі є верцюх з ручицями, або подушка. До носів корсів є прикріплені „сниці“ з вилковатого кусня дерева, яке обома своїми кінцями лучить зі собою корси задньої полусанки, а одним кінцем лучиться ланцюхом і гаком з передніми полусанками.

Санки. Їздять на них тільки люде. Мають двокінний або однокінний запряг. Санки, що мають носи корсів забудовані дошками, називають „залубні“ (Табл. XI. ч. 15). Забудовують тому, щоби коні копитами не накидували до саней снігу. Якщо корси є вузькі й мають під сподом залізне окуття, то

такі санки (куті санки) називають „підковані санки“. Санки без такого окуття називають „босі санки“.

Будова санок майже однакова: в корси приходять два страми, дві насади, на які вкладають „скринку зі сідженням“.

До перевозу на поле плуга вживають вліті „підволоки“²⁵⁾. Це два дрючки, один довший, другий коротший. Вони так получені зі собою, що в грубшім дрючку є діра, в яку входить затесаний тонший дрючок (Табл. XI. ч. 16). Вмісті сполуки оба дрючки є проверчені й збиті кілком. На довший підволоці є зверху кілок, на яким спирається чепига плуга.

Вози²⁶⁾.

Найстарший віз із Жукотина, що доховався досі, це деревляний віз без найменшого кусня заліза.



ЖУКОТИН: ДЕРЕВЛЯНИЙ ВІЗ.

²⁵⁾ Moszyński: *Kultura ludowa Słowian*. T. I. ст. 629.

Гринченко: *Словар укр. яз.* Т. II. ст. 162.

²⁶⁾ Сольчанік В.: „Рідна мова“ 1936 р. ст. 54; Фальковскі: *Село Волосате, Літ. Бой.* V. ст. 24; о. Кміт Ю.: *Словник бойківського говору, Літ. Бой.* IV. ст. 3'; Гринченко: *Слов. укр. яз.* Т. I. ст. 236; Moszyński: *Kultura ludowa Słowian*. T. I. ст. 634.

Переховує його музей „Бойківщина“, ч. 2080. До музею дав його Зинич Павло, син Івана. Після здогадів Михайла Зинича, брата Павла, цей віз має біля 200 літ²⁷). Назви поодиноких частей цього дерев'яного воза покриваються з назвами теперішніх возів, тому особно його не описую.

Вози, хоч основно мають таку саму будову, всетаки різняться, залежно від цілі, до якої вони призначені. Особовий віз має колеса й цілу будову делікатнішу, як віз призначений до воження тягарів, якого дерев'яна й залізна будова далеко сильніша. Будова підвоззя кожного воза майже однакова, можна нагомість змінити доволі його паверхню. Можна зняти драбинку а підвоззям возити клець, можна додати дошки „гнійниці“ й приладити віз до воження гною, шутру, глини й т. п. До драбинок додати можна „пілукішки“, сидження та зладити особовий віз.

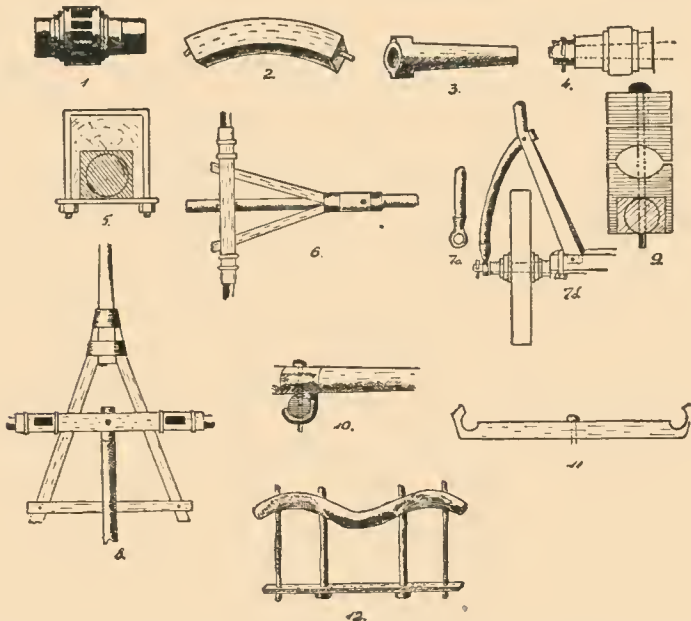
Віз складається з дерев'яних і залізних частей. Дерев'яну часть воза- „деревляницю“ роблять у Жукотині майстри стельмахи, оковують місцеві ковалі; цілий віз виконують у селі. Купують тільки штаби заліза в Турці. Деревляниця складається з чотирьох коліс, з передньої та задньої теліги.

Колеса. Два передні колеса є нижчі, два задні вищі. Колесо складається з дерев'яної часті й з окуття. „Головка“ або „маточина“ (Табл. XII. ч. 1). це кусень ясеневого дерева у формі вальця, точеного на токарні. Середина є грубша, кінці тонші. Через середину маточини — подовж — проходить діра на вісь і „букину“. Вгрубшій частині маточини є довбані отвори, які доходять до подовжньої діри головки. В ці діри забивається шпичі. В переднім колесі є десять, у заднім дванадцять шпичів. Грубші кінці шпичів входять до дір головки. Шпичі роблять з ясеневого дерева. Вони в прорізі еліпсоваті у пасаді до головки, патомість у пасаді в „баг-

²⁷) Свої здогади опирає на цьому: Теперішня хата Зиничів у Жукотині має около 50 літ. Батько Михайла Зинича, Іван, оповідав, що попередня хата, яку він ізза старости мусів розібрати й поставити нову, малі повище 150 літ. Згіданий віз був на стриху старої хати від пенягних часів, а по розібранню старої хати перенесено його на стрих нової. Крім воза, найдено там ще 2 плуги, один цілий дерев'яний без кусня заліза, другий має тільки на ралі залізне вістря. Були там також теліжки без окуття, ярма на волі, кросна, погак, та дещо дрібнішого господарського приладдя. Всі ті речі переховує музей „Бойківщина“ в Самборі.

ри“ прямокутні. Багри, це ясеневі частини обводу колеса. Поодинокі багри збивають зі собою тиблями (Табл. XII. ч. 2). В одній багрі є два отвори на шпичі. На переднє колесо йде п'ять багр на заднє шість. Головку, шпичі й багри, зложені разом, називають „обложене колесо“.

ТАБЛ. XII.



ЖУКОТИН: 1. голівка — „маточина“; 2. „багра“; 3. букша; 4. „сторочка“; 5. вісь, абшток і насада; 6. сниця зі сворінем і розвора; 7. а, б ручки; 8. передні сниці; 9. проріз куди проходить сворінь; 10. „антаба“; 11. „живий верцюх“; 12. ярмо.

Окуття колеса. По обох боках отворів на шпичі в голівці приходить по одному „обручеві“, широкому на 2 см. На обох кінцях голівки є по одному обручеві, зв. „капи“. Ті обручі виходять дещо поза беріг голівки. Всередину голівки входить букша з лятого заліза, дещо ширша від зовнішньої сторони. На грубшій часті має букша два „вуси“ (Табл. XII. ч. 3.), які заходять у відповідні дерев'яні видолини в отворі голівки, щоби букша не оберталася. Колесо є окуте залізною „рафою“. На кожній багрі є дірка, в яку входить цвях з голівкою. Голівка цвяха ховається в заглибленні „рафи“.

Теліга задня. Воси до воза купують готові. Вісь є посередині легко зігнена, в прорізі квадратова, на кінцях, де приходять колеса, округла. Вісь складається із середньої, квадраткової часті, яка входить у деревяну оправу. Посередині воси є діра наскрізь, через яку проходить кінець своріня. „Плеche воси“, це ця часть, до якої доходить колесо. „Ріжок осі“ це та часть, на якій обертається колесо й яка вистає. На ріжку — кінці воси є два отвори наскрізь. На ріжок накладається „кабзлю“ з двома отворами. Через отвори кабзлі й отвори в ріжку проходить залізна затичка, звана „сторочка“. Сторочка має отвір, через який закладають дріт, щоби вона не згубилася (Табл. XII. ч. 4). Є також однораменні сторочки у формі букви Т. Тоді рамена сторочки обіймають кабзлю й притримують її. Воси смакують мазею, яку купують від „мазників“, що привозять мазь до села, або купують у Турці. Смакують так, що зісувають колесо на ріжок воси, мастять патином вісь мазею й закладають колесо.

Вісь є вправлена в деревляне ложисько, зване „абшток“. На абшток зверху приходить кантова „насада“. Вісь, абшток і насада є разом злучені чотирма клямрами на гвинти й шруби (Табл. XII. ч. 5). Вони є під сподом воси й називаються „трайранки“. На передній і на задній воси є по чотири трайранки. Межи абштоком а насадою є округла діра, крізь яку йде „розвора“. Розвора це довгий, округлий дрючок, який йде від передньої теліги до задньої — через „діру на розворі“ й служить до продовжування або скорочування воза. Межи обома трайранками по обох сторонах є прямокутні вирізи, крізь які проходять т. зв. „сниці“. Те вилковате дерево, якого оба кінці вилок проходять через отвори в насаді й абштоку, а кінець сниць є злучений на середині воза з розворою сворінем (Табл. XII. ч. 6). Вмісті, де сходяться вилковаті часті, є залізні рифи, щоб сниці скріпити. Добрі вози мають роздвоєння сниць з одного кусня дерева, яке розколюють і розгинають.

На задній телізі, на кінцях насади, є дві діри, в які входять „ручйці“ (Табл. XII. ч. 7). Щоб вони держались, проходить через насаду й ручицю дірка на кілок. Ручиці можуть бути „звичайні ручиці“, або „люшні“. Люшня складається з двох частей: ручиця, яка входить у люшню, а ця сво-

їм кінцем спирається на вوسی. „Драбний віз“ має ручиці, звані „лєвчі“. Немає цілком ручиць, лише від осі йде дрючок, який є притверджений до горішнього „полудрабка жнивньої драбини“, т. зв. „прокрүтою“, зі смерекової галузки.

Передня теліга складається з двох дещо менших коліс, як задні колеса. Вісь спочиває в абштоку, а над ним є насада. Недалеко кінців насади проходять укосом передні сниці, зв. „вуха“ (Табл. XII. ч. 8). З дишлем вони сполучені трьома залізними обручами. В насаді й абштоку на кінцях є отвори, крізь які проходять кінці вух. Оба задні кінці вух є получені зі собою „підоймою“, яка через цілу довжину має окуття, що хоронить підойму від тертя до розвори. Понад отвори в абштоці, підойми та через вуха йде з обох сторін залізна клямра й скріплює цілість (Табл. XII. ч. 9). Через середину вوسی, абшток та насаду проходить діра, що лучить зі собою теліги, передню зі задньою при помочі розвори, а рівночасно придержує на насаді верцюх. Все те лучить зі собою залізний сворінь.

Верцюх має дві діри на ручиці, які споєні деревляними кілками. Верцюх є рухомий довкола своріня, інакше віз не міг би завертати. Дишель грубшим своїм кінцем лучиться з вухами, тонший має на кінці окуття. Від споду, вмісті де лучиться дишель з двома раменами вух, йде штельвага. Вона є прикріплена окуттям, яке йде від трьох обручів окуття дишля й вух, а закінчується в роді гака, загнутого взад воза, зв. „антаба“ (Табл. XII. ч. 10). Через отвір зверху, через дишель, штельвагу й антабу йде діра на сворінь, який притримує штельвагу. У возі штельвага є прикріплена всередині сворінем, натомість у санях ланцюхом до кінців корсів. Врешті штельвага й орчики такі самі, як при санях.

При возі є два роди верцюхів: „звичайний верцюх“ та „жнивний верцюх“. Через середину жнивного верцюха проходить сворінь (Табл. XII. ч. II). По обох боках є вирізані отвори, в які входить драбина „нижнім полудрабком“.

Верхню часть воза можна уладити в різний спосіб. Віз до гною має дошки, гнійниці. Віз особовий має на споді дошку „сіджанку“, а по боках драбинки та „полукішок“. Часом драбинка є переплетена галуззям лозини й творить рід коша. Віз до воження снопів і сіна „драбний віз“, „жнивний віз“ має жнивний верцюх, жнивні ручиці й жнивні драбини.

Вони такі самі, як драбини в особовім возі, є тільки значно більші, а крім цього „щеблі“ драбинки вистають поза полудрабок. Полудрабки є: нижній та вижній. Снопи зверху притискають „павузять“ „павузом“, т. є дрючком, який по обох кінцях прив'язують шнуром до полудрабків драбин.

Віз можна „розворяти“, т. є подовжувати або скорочувати, скорочуючи розвору.

У П Р Я Ж.

Давніше вживали в Жукотині до запрягу волів. Сьогодні вже волів не тримають. Від Михайла Зинича вдалося нам дістати до музею „Бойківщина“ з Жукотина ярмо ч. 2081/4.

Я р м о ²⁹⁾ (Табл. XII. ч. 12). Горішня частина ярма (1), це ярмо. Спід ярма, „підгорлиця“ (2). Дві бічні рухомі шпиці це „заніски (3). Дві середні шпиці сталі, це „снози“ (4). Всередині горішньої частини ярма є „привій“ (5), зроблений зі сильної смерекової галузі, прикріплений до ярма „віткою“ (6).

Воли поганяють: вперед „соб“, на ліво „ця“, на право „бе“.

Упряж може бути при їзді саньми, возом, при роботі плугом, бороною, при тягненню по снігу клеців і т. п. Упряж на коні складається з хомута, нашийника й ліців.



ЖУКОТИН: УПРЯЖ.

Хомут роблять газди в Жукотині самі. Складається з дерев'яної частини, полотна, шкіри, соломи, шерсті та з заліза.

²⁹⁾ Гринченко: Слов. укр. яз. Т. II. ст. 542.

Moszyński: Kultura ludowa Słowian: T. I. ст. 647—656.

Falkowski-Paszyński: Na pograniczu łemkowsko-bojkowskim. Ст. 72.

Шухевич: Гуцульщина: Ст. 165.

Дерев'яна частина є з твердого дерева, це т. зв. дві „кривулі“, які прилягають до шиї коня. Спідня частина кривуль є обита полотняною подушкою, випханою соломною. Подушки є прикріплені до кривуль ремінчиками. Часті кривулі, що вистають на горі та під шиєю коня, це „кліщі“, зв'язані зі собою ремінчиками. На хомуті є звичайно металеві прикраси, різні гузики, бляшки, тощо. По обох боках хомута є по одному залізному кільцеві, через які проходять „крижівниці“ ліців. По боках кривуль, нижче кільців є по дві дірки, в які входять „побічники“. Осібно під хомут входить полотняна подушка, випхана шерстю, шита шнурком. Вона хоронить шию коня перед спаренням.

По боках коня йдуть від хомута шнури, „побічники“. Вони прив'язані одним кінцем до кривуль хомута, другим до орчиків. Від одного побічника до другого, через хребет коня йде поперечка, „півперечка“, звичайно прикрашена металевими бляшками й гузиками. Поперечка придержує побічники. В місцях, де побічники труть до боків коня, є по одній подушці. Нашийник ²⁹⁾ може бути з полотна або з ременю, друга частина нашийника є з ланцюха. Полотняну або шкіряну частину нашийника накладається коневі на шию, зпереду хомута. Від ременів або полотняного паса йде ланцюх, якого кільце накладають на дишель.

Ліци ³⁰⁾ складаються з „кантарів“ або „вуздечок“, з „крижівниць“ і з „ліців“. Кантарі дають коневі на голову. До того належать „вендзідла“. Кантарі є зі шкіри, а в місцях получень поодиноких частей ременю є кільця з металю. Крижівниці йдуть від вендзідел, проходять через кільця кривулів хомута й спочивають коневі на крижах. Від крижівниць ідуть ліци, які держить фірман у руках.

Коли кінь стоїть у стайні, закладають йому на голову „уздечку“, або „оброть“. Вона така як кантар, тільки не має вендзідел, кільців та прикрас. Кільце є тільки одне під бородою коня, за яке прив'язують коня мотузом або ланцюхом до жолоба.

Бич складається з бичивна (ст. 8) й бича. Ремінні бичі купують. Виплітають бичі також з конопляних ниток. Бич є так плетений, що з одного кінця є грубий, а з другого тон-

²⁹⁾ Гринченко: Слов. укр. яз. Т. II. ст. 335. нашильник.

³⁰⁾ Гринченко: Слов. укр. яз. Т. I. ст. 369. лійці, ців.

ший. Крім цього має на грубшім кінці вязані гудзи або роблені підчас плетення. Однаково грубий шнурок заплутувався би.

Коні на пасовиську „путають“. У Жукотині путають за одну ногу тим шнурком, яким прив'язують коня до жолоба. Прив'язують йому передню ногу тоді, коли хилиться скубати траву. Якщо спутається коня повище коліна, тоді має свободні рухи, якщо пониже, тоді його рухи дуже обмежені. Щоби рухи коня ще більше обмежити, то ще крім цього путають обі передні ноги нижче колін, „путають за обі ноги“.

Коні називають після масти: каштан, карий, булан, краший, дереш, лисий. Часто зовуть „римар“. Кличуть: „цьоська, на, на!“ Кермують коні ліцями, поганяють бичем, та „приговорюють“ словами: на впрост: вйо!, стати: гов!, обернути вліво: вісьта!, обернути вправо: гатьта! назад: цурик або цофа!

Верхом на коні їдуть без сідла. Їхати можна поволі, „вдрьоб“, або „взавід“.

Доїзд до Жукотина є дуже злий. Повітова дорога, що веде з Турки через Жукотин до Хащова, нижче критики. Є на ній величезні вибої та багна посередині дороги, в які западають колеса, містки лихого будовані псуються скоро, а тоді треба їхати „обїздами“, часто руслом потоку. Вправді



„ОБІЗД“ РУСЛОМ ПОТОКА ДО ЖУКОТИНА.

на дорозі є таблиці з орієнтаційними знаками для самоходів, однак переїзд із Турки до Жукотина самоходом вимагає від

подорожнього й керманіча великих зусиль, здоровля й міцного авта. Їзда возом також не краща. По їзді з Турки до Жукотина виходить подорожній з воза неначе побитий, перетомлений. Бічні дороги ще в гіршому стані. Переїхати їх возом можна тільки вчасі посухи, в slotні дні віз грязне в болото, а про переїзд не можна навіть мріяти.

ЯН ФАЛЬКОВСКИ.

З етнографічної збірки музею „Бойківщина“.

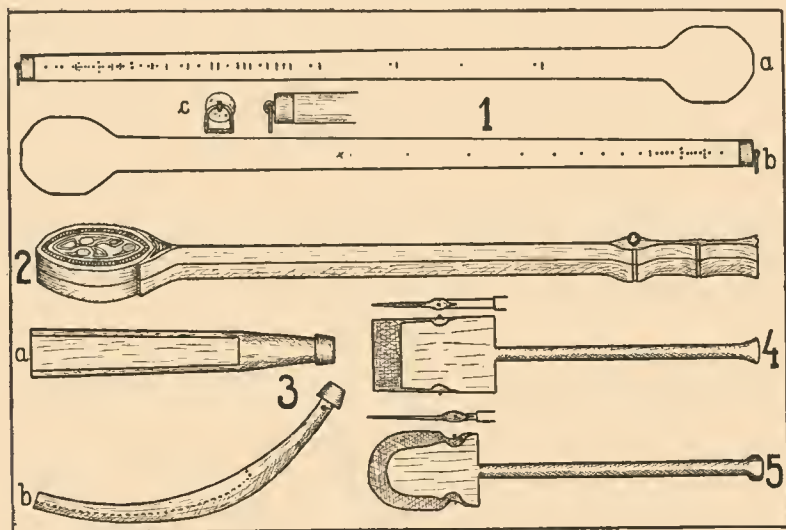
В дальшій черзі, започаткованої в попередньому числі „Літ. Бой.“ публікації цікавіших збірок музею „Бойківщина“ подаю кілька менше знаних предметів.

Ч. інв. 1367 — Стрільбичі, давніше повіт Старий Самбір (тбл. I/1 а, в, с). Однораменна вага — мабуть призначена до важення церковного світла (віск, свічки), хоч її розмір каже додумуватись, що могла бути й для інших цілей. Ціла довжина ваги, зроблена з одного кавалка дерева, має 76·3 см., довжина голівки (капітелю) 9·6 см. Промір дрючка на кінці 2·8 см, при насаді голівки 3·7 см. Промір голівки 8 см. По боках голівки — з одної сторони є витяті 3 поперечні карби, довгі 4·5 см., з другої сторони виріз у формі великої, латинської букви „L“.

Внутрі є голівка дуплава. Дупло входить в дрючок ваги, має промір 2·4 см. і є залите оловом. Кінець дрючка є окутий залізом із зацепом до вішання тягару (тбл. I/1 с). Вагу вішано з помічу ремня, який овивається довкруги дрючка ваги. Дрючок ваги, згори (тбл. I/1 а) й здолу (тбл. I/1 в), є набитий як це пояснюють оба рисунки, мосяжними цвяшками. Позатим згори, між цвяшками є витяті карби, біля 6 до 8 мм. довжини і 2 мм. ширини. Так цвяшки як і карби визначають сталі скількості важених речей (їх тягар).

Однораменні ваги, як ця описана, заслуговують на увагу ще й тому, що для них находимо дуже далекі подібності.

Стрічаємо такі ваги у Східній Азії (Китай), а їх вигляд зовсім такий, як у цієї зі Стрільбиць. Мають також голівку, а на ній вбиті цвяшки до визначування тягарів. Подібні ваги, тільки дещо менші, мають деколи округлий тягарець, що пересувається на дрючку; ними важать шляхотні метали й т. п.



Ваги меншого виміру, дбайливо роблені з дерева, металів або кости, мають на супротивних кінцях голівки тарелики до важення предметів. Їх переховується у відповідно зладжених дерев'яних коробках, покритих різьбою. Для прикладу подаю на тбл. 1/2 таку дерев'яну коробку на однораменну вагу. (Ainowie, Muzeum für Völkerkunde, Hamburg Nr. inv. 1222:08).

* * *

Ч. інв. 3757. Плоске, пов. Турка (тбл. 1/3 а, в). Гамулець (гальма), якого закладають на колеса при стромих зїздах згори. Перед зїздом згори, якщо кажуть кому накладати гамулець, кажуть: поліві мені гальму. Гамулець довгий 68·5 см., має вигнуту форму, закінчений невеличкою голівкою, під якою є дірка на шнурок. Бічна грубість гальми (тбл. 1/3 а) в долині має 5 см., а вмісті, де кінчиться видолина на колесо 8 см. Ширина в долині 11·2 см. (тбл. 1/3 б), а вгорі, де кінчиться видолина, 8·7 см. Довжина видолини на колесо має біля 48 см.

В культурі люду щораз частіше загибають примітивні твори́ва. До таких творив можна вчислити різні рискалі, цілковито зладжені з дерева. Тепер уже до земних робіт таких примітивних приладів загально не вживають, одначе на Бойківщині й її пограничю стрічаємо лопати цілі з дерева, без залізного окуття, до набирання й розтрясування гною (пор. н. пр. Falkowski — Pasznyi: „Na pograniczu łem. — bojkowskiem“, тбл. 1/2). Не є виключеною річю, що й лопати без окуття можуть сповняти інше завдання. Рискалі (лопати) з залізним окуттям — мож сказати є в загальнім ужиткуванні. Нижче подаю 2 такі рискалі з залізним окуттям, які різняться дещо від себе виглядом у формі — частини, що працює.

Ч. інв. 2323. Гординя, пов. Самбір (тбл. 1/4). Ціла довжина — 89·3 см. Виміри частини, що працює: ширина вгорі 18·3 см., вдолині 17 см., довжина 28·2 см. Залізне окуття має 7 см. ширини й є з боків прикріплене двома цвяхами.

Ч. інв. 2.690. Стара Ропа (побіч Старої Соли) пов. Самбір, (тбл. 1,5). Ціла довжина 91·4 см. Виміри частини, що працює: ширина вгорі 17 см., вдолині заокруглена, довжина 25·4 см. Ширина залізного окуття 4 до 5 см. З боків залізне окуття є прикріплене цвяхами.

* * *

Переглядаючи етнографічну літературу при синтетичнім зіставленню, завважуємо брак начерків про спідницю. Ці браки в синтетичних працях можна пояснювати собі цим, що спідниця це молодше творило, що недавно прийшло на нашу область, мабуть це вплив західньо—європейський. Як найстарша часть одягу виступає фартух (запаска-фартух, що прийшов з міста на село, прийшов до нас із Заходу). Це одинока одежа ще нинішніх т. зв. примітивних народів (Полудн. Азія, Африка, Америка). Момент, в якому спідниця усунула фартух на другий плян, не є давний, я його можна досить близько зачеркнути хронологічно на області України й Польщі. З різних спідниць заслуговують на більшу увагу головню спідниці (власного) домашнього виробу з полотна, деколи з вовни, як також полотняні спідниці, би-

ті в різні взори — на деревляних клішах, т. зв. мальованки.⁷⁾

Спідниці - мальованки були ще менш—більш 30—40 літ тому досить повсюдні, а сьогодні доховалися ще тільки на декотрих областях. До цих областей належить ще Західня — Бойківщина. Мальованки (взори) роблять сьогодні в двох місточках: Лютовиськах і Лімній. Кожний із взорів має свою питому назву а це:

1. Колічканя, 2. Барвінканя, 3. Огневана, 4. Галузана,
5. Штурганя, 6. Галузана на колічка, 7. Галузана.

Спідниці мальованки носять до сьогодні в околиці обох місточок.

Самбір, у червні 1936 р.

M I S C E L L A N E A.

Самбір 7. жовтня 1660 р.

Ян Казимир надає Андрієві й його потомкам „право по-
півства“ в Старім Коблі, котре належало до самбірської
економії.

Урядова копія з XVIII ст.

Jan Kazimierz z Bożey łaski król Polski Wielki Xiążę Li-
tewskie, Ruskie, Pruskie, Mazowieckie, Żmudzkie, Inflantskie,
Smoleńskie, Czerniechowskie a Szwedzki, Gottski, Wandalski,
dziedziczny K. W. L.

Oznajmujemy niniejszym pismem naszym wszem obce y
każdemu z osobna komu to wiedzieć należy iż przykłoniuszy
się do prozby przez W. P. consyliarzów naszych za nabożnem
Andrzejem y synem jego Constantym a synowcem Fedorem do
nas wniesionej onym prawo do popowstwa y cerkwie pod ty-
tułem w Niebowzięcia Panny Maryi będącey we wsi naszej do
ekonomji Samborskiey należącey Koblko Stare nazwaney dać y
konferować umyśleliśmy, jakoż dajemy y konferujemy terazniej-
szym listem naszym. Które to popowstwo przerzeczeni nabożni

⁷⁾ Цікаве було б прослідити, який є стосунок мальованок до баті-
ків, у якому часі появились батіки в Європі, спосіб їх виробу й т. п.
Зпочатку при їх виробі вживано олію, а не воску, (пор. J. A. Loeber
jun. Das Batiken, Oldenburg i O. 1926). Годиться підчеркнути, що пи-
санки пр. гуцульські, мають також батікову техніку (різно кольорові
взори повстають через покривання наверхні яйця воском).

Andrzej z synem Konstantym y z synowcem Fedorem ze wszystkimi pożytkami, z łanem roli z dawna do tegoż popowstwa należącey, także z inszemi rolami, grontami, pastwiskami, sianożęciami, obszarami, pomiarkami, łazami, z wolnym wrębem w lasach naszych na domową potrzebę, także z wolnym wina y gorzałki dla swojej tylko potrzeby robieniem, y ze wszystkimi inszemi przynależnościami według praw oryginalnych dawniejszych y posledniejszych rewizy, tak, jako ich antecessorowie trzymali, oni także quisque pro parte et interesse suo mieć trzymać y spokojnie zużywać będą do ostatniego kresu życia.... ¹⁾ obiecujemy przy tym naszych najjaśniejszych następców naszych imieniem, iż wyżej mianowanych nabożnych do przerzeczonego popowstwa y wszystkich przynależności do niego należących niewzruszymy y nieoddalemy ani wzruszyć y oddalić.... ²⁾ nikomu inszemu niedamy ale ich całe przyszłym naszym przywilejom zachowamy, co y najjaśnieysi następcy nasi uczynią, który jednak przywilej nasz poty wagę swoją mieć chcemy pokąd prowentom y powinnościom ekonomicznym według rewizji naznaczonym cały y zupełnie dosyć stawać będzie. Prawa nasze krolewskie Rzeczypospolitey kościoła świętego katolickiego wcale zachowując, na co dla lepszey wiary pieczęć koronną przycisnąć rozkazaliśmy. Dano w Samborze dnia VII miesiąca Octobra roku Pańskiego MDCLX panowania Krolestw naszych Polskiego XII a Szwedzkiego XII roku. Jan Kazimierz krol. Locus sigilli. Popowstwo we wsi Kobło Stare nazwaney do ekonomij Samborskiej należącey, nabożnemu Andrzejewi z synem Konstantym z synem jego Fedorem. Stefan Stankiewicz J. K. M. sekretarz manu propria.

Керничка - солянка „Під Бучевом“.

Біля трьох кілометрів від села Бачина, лежить серед лісів присілок Старої Ропи, зв. „Під Бучевом“. Є там кілька хат, до яких веде звичайна стежка, якою можна їхати возом лише вчасі літніх посух, або санями зимою.

Влісі, в кітловині форми еліпси 35×80 м., що зветься „На ропі“, є керничка — солянка що має до 20% соли. Ав-

¹⁾ Нечитке слово — можливо „Ichmościów“.

²⁾ Нечитке слово, можливо „znicy“.

стрійська влада дала приказ керничку засипати й до останніх часів вона була в забуттю. Доперва в останніх часах, коли в Старій Соли замкнуто всі кернички - солянки, пригадали собі люди керничку „Під Бучевом“. Властитель ґрунту, на якому є джерельце, відкопав його, відпровадив воду з забатненого довкруги кернички місця, а саму керничку очистив і обложив бльоками.

Дійшло до відома Управи нашого музею, що властитель, очищуючи керничку, натрапив на старе оцімбровання, та добув із дна кернички якісь предмети. Щоби на місці перевірити справу, поїхали там др. К., др. Ск. і ствердили слідуюче: Керничка є глибока біля 5 м., має нижче старе оцімбровання в формі квадрату, якого бік виносить один метер. Горішню часть оцімбровання заступлено новим, а старі бальки лежать біля кернички, ще досить добре заховані, здається завдяки солі, яку має вода кернички. Між бальками найдено 3 дерев'яні рискалі, без слідів окуття, кавалок дерев'яної ринви для відпроваджування води, та скіряну піхву на штилет. Зі самого штилету залишились сліди у формі ржі на піхві. Крім цього дещо черепків, точених на ганчарському колесі, без слідів поливи.

Без сумніву дно кернички криве ще неодне цікаве, що дало би підставу очертати час тивання цієї кернички. Досі між людьми доховався переказ, що до цієї кернички колись римляни заходили по сіль.

В. К.

Рецензії.

Anna Dörflerówna: *Materiały do historii Miasta Sambora 1390—1795*. Lwów, 1936. Nakł. T-wa Nauk. Zabytki dziejowe T. IV. zeszyt II. I. — XVII + 1 — 238., 8°.

У передньому слові подає авторка, звідки черпала матеріяли до своєї праці. Подає відповідну літературу друків, а даліше вичисляє архіви, в яких досліджувала оригінали. Це документи, які переховуються в самбірській міщанській корпорації, копіярії самбірського магістрату, документи архіву рим. кат. Консисторії в Перемишлі, документи архіву музею „Бойківщина“, та депоновані самбірські книги в державнім архіві у Львові.

Зібрані матеріали публікує авторка після взору А. И. з тою однак зміною, що крім розв'язаної дати подає оригінальні, як це є в німецьких взорах. По правій стороні подає місцевину, в якій даний документ зрадагувано, потому слідує реєстр, заподання, де оригінал знаходиться, та архівальний опис.

Всі матеріали, які авторка збрала в друках і вище згаданих архівах, є незвичайно совісно опрацьовані. Видно, що завдала собі дуже багато труду та праці, щоби все подати як найдокладніше, так як тільки позволив на це розмір праці. На жаль, з різних причин авторка не могла визискати цілості матеріалу. Дуже багато матеріалів, що знаходяться в архіві гр. кат. Капітули, а відносяться до Самбора, є для наукових робітників недоступні. Авторка не узглядила „Центрального Василянського Архіву у Львові“; — добре було б перевірити також інші менші архіви, як „Народного Дому“ та „Ставропігійського Інституту“ у Львові. З матеріальних оглядів здається — не могла авторка дослідити варшавських архівів. Ті браки цілковито не зменшують вартости зібраних та опрацьованих документів і цілості праці. Виказ бібліографічний, зібраний совісно й дбайливо, індекс без закиду.

Праця дуже проглядна. Хронологічний уклад документів, дбайливо зладжений реєстр, цитати важних місць документів, опановання літератури при архівальнім описі, це цінні прикмети цілості. Авторка узгляднює частинно українську літературу, часто цитує в архівальнім описі Площанського й Добрянського.

Цілість під науковим оглядом дуже добра. Це перша наукова, джерельна праця, що відноситься до архівальної ділянки Самбора. Було би побажаним, щоб авторка доповнила працю документами, які дотепер з різних причин не використала. При відповідніх заходах та матеріальній допомозі, повинні всі матеріали стати доступними для молодой сили, що виказує тільки талану, охоти та фахового знання в ділянці цієї наукової роботи.

Крім цієї праці появилася стаття тої самої авторки в Архайоні ч. XIII, Варшава 1935 р. „Archiwalia Miasta Sambora“ (стор. 50). Архівальний матеріал Самбора ділить авторка на I. Архівалія світські, II. Архівалія духовні, III. Архів Музею

„Бойківщина“. В першій часті обговорює докладно документи, які переховує християнська корпорація самбірського міщанства, згадує про давній архів Самбора, що переховується тепер у Державному Архіві у Львові. Довше задержується над копіярієм найважливіших актів та привілеїв Самбора, та над цеховими документами. Архівалія духовні латинського обряду наводяться майже в цілості в рим.-кат. Консисторії в Перемишлі. Архів О. О. Бернардинів — на жаль — недоступний. В III. часті своєї праці описує авторка коротко архів музею „Бойківщина“; цитує деякі рукописні церковні книги, пергаменові грамоти, та згадує про акта з XVII—XIX вв. Працю закінчують 3 таблиці — а іменно герб міста Самбора, його печатъ з XVI в. та водні знаки копіярія.

Цілість дає загальне поняття про теперішній стан архіваліїв Самбора, що наводяться на місці. На жаль не вдалося авторці зібрати цілості, з причини недоступности архіву О. О. Бернардинів у Самборі. Праця дуже цікава, совісно опрацьована, представляє собою цінний причинок до попередньої праці авторки. Завдяки п. Дерфлерівній зискав Самбір дуже поважні наукові матеріали до своєї історії.

Др. КОБІЛЬНИК ВОЛОДИМИР.

Ярослав Рудницький: Наростки — ище, — исько, — сько в українській мові.

Варшава 1935. Праця Українського Наукового Інституту т. XXXI.

З приємністю витаємо нову працю п. мїр. Ярослава Рудницького, відомого вже в українській філології дослідника топонимастики, зокрема зацікавленого в досліді топонимастичних явищ і діалектичних окремішностей Бойківщини. В останній праці Шан. Автор розглядає генезу й генетичне відношення цитованих наростків, їх скількісні взаємини з описового й історичного боку, їх розміщення на українській мовній території, врешті їх семантичні функції. Праця — безумовно важна для філології (дуже цікаві порівняння з чужомовним аналогічним матеріалом, головнo з польським), зокрема вартісна для дослідника Бойківщини — розв'язує багато мовних питань, переводячи класифікацію формансів із згаданими наростками, дає надто чимало точок зачеплен-

ня для дальших дослідів на цьому й сумежних полях мовних дослідів. Автор користується поважною літературою та зібраним матеріалом.

Для доповнення здобутків Шан. Автора на полі реально-семантичної функції формансів — ище додам від себе ще одне їх значення: Наростки що в деномінативах „хлопчище, дівчатище“ (другий цікавий ще складною етимологією) визначають без уявлення якогонебудь чуттєвого доповника (pendant) докладно вік дівчини, чи хлопця — вік переходу з дитинства в юнацтво (пізній доріст, смотрик). Такі форми й такого значення запримітив я в Тисовиці (турчанського повіту) й усіх довкільних селах.

Др. А. КНЯЖИНСЬКИЙ.

Як інші праці І. Филипчак про шкільництво, так і послідна його праця з тої ділянки: „Школа в Стрільбичах“, Нарис з історії шкільництва, Львів 1936, — є без закиду. По короткім вступнім слові, в яким автор стверджує, що багато памяток нашої культури загибає, а лише одиниці, як о. Явірський, парох Стрільбич, зумів заховати й зберегти підчас війни акта школи у Стрільбичах. Автор подає кілька історичних завваг. Відносяться вони до шкільництва взагалі, відтак автор займається спеціально школою у Стрільбичах. Автор черпає відомості з багатого архівального матеріалу до села Стрільбич — спеціально до школи — з архіву музею „Бойківщина“. Підмічує всі факти, вяже їх зі собою в цілість, та дає образ шкільництва того села від найдавніших часів. Можна би авторові зробити закид, що цитати є за обширні, — але якщо візьмемо під увагу, що це праця є призначена не лише для фахівців у шкільній ділянці, то мусимо признати що ці цитати тільки доповнюють працю, роблять її доступною й зрозумілою для ширшого загалу. •

Др. В. КОБІЛЬНИК.

Turysta w Zagłębiu naftowym, wydanie P. T. T. oddział Drohobycz. Формат 10×15.

Провідник цей, цікавий буде лише для нечисленних псевдотуристів, бо відноситься до культурних надбань польського й жидівського населення на тій частині бойківської території,

а цілковито не узглядило підставової культури та побуту місцевого населення. Написаний через інженера не ознакоченого з головними завданнями друкованого провідника, дає нам у першій частині опис гірничої техніки нафтового басейну, та скупі відомості про культуру цього закутка Бойківщини. Точний виказ польських та жидівських культурних установ, торговельних і промислових заведень, при рівночаснім браку згадки про такі-ж українські установи, пояснює нам, чому в провіднику говориться лише про копальні. Чар старинности в нафтовому басейні мають наші бойківські церкви, згадані немов з конечности при описі о много молодших костелів. А деж нарід, що ходить до тих церков? Чи ж його побут і культура не зацікавить мандрівника більше як життя промисловців та нафтових робітників? Коли я брав до рук цей провідник, був певний, що це є доповнення провідника Г. Гонсьоровского, якраз через подання вказівок для пізнання культури й побуту населення нафтового басейну. Тимчасом побачив витяг з адресової книги. Мандрівник далше буде мусів переглядати грубі томи, щоби зібрати вказівки до краєзнавчої прогульки. Невже в добі рекордів людини й машини шкода паперу на порядний всесторонній провідник? Цікаве, що Р. Т. Т. з такою витревалістю друкує провідники, які замість творити доповнення вже виданих, дають нам те саме у іншим форматі. Видавництво так мало цікавиться мандрівником, котрий візьме цей провідник до рук, що навіть не старається подати виказу краєзнавчої літератури до цієї області. Пощо! Мандрівник мусить повірити, що в нафтовому басейні немає більш нічого уваги поза тим, про що згадує провідник, а тоді роля провідника сповнена. Крім цього цей провідник польонізує цілковито чи частинно назви місцевин та верхів. Є це дуже некорисне явище з огляду на унеможливлення використання тих видавництв для дослідів топономастичних. А вдоватку мандрівник, колиб хотів питатись про напрям ходу стрічного бойка, стратить багато часу, заки відвічній мешканець тих земель зрозуміє, куди мандрівник хоче зайти.

Злишне було друкувати в провіднику „Заповіді гірські“, коли сам провідник грішить проти девятої заповіді.

Я. БІЛИНСЬКИЙ

НОВИНКИ.

„Wiek Nowy“ з дня 10 квітня 1936 р. ч. 10.457 подав вістку, що до музею „Бойківщина“ в Самборі передано старинну, артистично виконану керничну помпу з бронзи з XVI ст., виконану на самбірському ґрунті. Тому що ця інформація неправдива, подаю як було в дійності.

В березні 1936 р. віддав до музею „Бойківщина“ п. І. Мицишин, власник реальности при вул. Собеского, т. зв. „Гільдівки“, дві дерев'яні рури з мягкого дерева. Одна з них довга 1·36 м., зовнішній промір 26 см., внутрішній 6 см. Рура стояла на дубовій дошці з виміром 50×30 см. На висоті 25 см. від підстави отвір був закритий діркованою мідяною бляхою. Друга рура довга 1·55 м., промір 22 см., досить зігнила. Крім цього в другій рурі був мосяжний вентиль, добре приляглий до її отвору й металева рура до відпливу води з наверхньої частини дерев'яної керниці. Ці предмети видобуто з намулу при чищенню давньої, забитої, нечищеної й неживаної керниці на подвір'ю реальности п. Мицишина.

По докладнім провіренню справи понад всякий сумнів стверджую, що це останки дерев'яної керниці, яких було в нас багато по містах у другій половині XIX. ст. Вістка про якенєбудь артистичне виконання, чи походження цієї керниці з XVI. ст. не є правдива. В. К.

Дня 5 липня 1936 р. відбулося під протекторатом Т-ва „Бойківщина“ відкриття та посвячення в Угерцях—заплатинських біля Самбора пам'ятника перших книгопечатників на Бойківщині, оо. Василян Лютковича й Сильвестра. Почин до того дав проф. І. Филипчак, зібрав необхідні фонди, вистарався про дозвіль у влади та довів діло щасливо до кінця. Належить ся також признання о. Парохіві І. Ганасевичові та громадянам села Чукви за поміч при будові пам'ятника.

На обгортці Літ. Бой. VII. вкралася друкарська похибка. Замість: Ян Фальковскі, надруковано: Ярослав Фальковскі.

На зїзді представників українських музеїв у Сяноці дня 31. V. і 1. VI. 1936 р. рішено вибрати К. У. О. М. Управу музею „Бойківщина“ в Самборі.

- Заго́йкати когось. Пав. Голосно закликати здалека.
- Заголови́ти. Макс. Забити. „Він сі нахва́льує, що мене также заголови́т“. Степан Карван — Стрільбичі. 1. VI. 32.
- За́головок. Ст. К. Ступниця Подушка.
- Заго́ріти.⁺ Пав. Зачадитися, дістати біль голови.
- Загорну́тисьа⁺. Пав. Одягнутися.
- Загорова́ти - поставити високу ціну.
- Заго́рода. Ст. К. К. Ор. За́городне сьіно.
- Загорта́тися. Одягатися. Загорта́ти. Одягати.
- За́горгка. Ст. К. І. Одіж на холодну пору. Überzieher. Zarzutka.
- Заготу́ритисьа. І. Заговоритися з ким, забути про щось.
- За́груди — „Їмів нья за́груди“.
- Загуду́ритисьа. Бл. Калуш. Збаламутитися.
- Загуме́нок. Яв. Малий загін.
- Загу́ряти⁺. Свен. Забавити.
- Зага́здува́ти — іронічно. „Тос фа́йно зага́здува́в“.
- Заге́нго́ритисьа. Пав. Загордіти, вважатися „гонорним“.
- За́д. Охр. Туї. На за́дах - позаду. Na tyłach.
- За́давка. І. Ангіна, дифтерит. Михновець.
- Зада́рмо. Макс. „Моя дурна голова, а ноги зада́рмо ходьа́т“. Петро Козанкевич — Сушиця Рикова. 6. VII. 32.
- Зада́ти — „Я зада́в до адука́та“, віддав справу адвокатові.
- Задати́ — піддати мішок на плечі. „На динь задало́“ — свитає, дніє.
- Зада́ти присьа́гу. Домагатися присяги. „Іва́н зада́в му присьа́гу“.
- Зада́тисьа. Удавати; завзятися. Пав. Задати́сьа. Постановити собі, не податися. Михновець. Зада́лисьа до су́ду. К. Пашьовичь. 2. X. 34.
- Задві́йний — подвійний.
- Задгу́зь. Ст. К. Взад; назад.
- Заде́нок. Ц. Закладка в задній часті воза, щоб не випадували речі.
- Заді́ркова́тій⁺. Пав. Напасний, сварливий.
- Заді́ти. Охр. „Заді́й іглу чорною ниткою“. „Заді́й в іглу чорну нитку“. К. Ор. Задьі́ти. Заложити. Imperat. Задьі́й; задьі́йте.
- Задне́ лице. Макс. „Вона підпьяла спідницю і показала мені задне лице“. Юрко Сірий — Топільниця. 30. X. 31. р.
- Задува́ти. Волосатий. Гасити. „По вичьі́рьі задувàю́т сьві́чку і сьві́тьа́т є́нчье сьві́тло“. М. Мощьичь. 4. X. 34.

Задуха⁺. Г. Дихавиця, астма.
За єднім заходом. Пав.
Водночас, рівночасно.

Заєдно. Гв. Завсіди; завжди.
Желех. Заєдно.

„Зажьда́в нам“. Пр. Виго-
див нам з довгом.

Зажьда́ти⁺. К. Ор. Зачека-
ти. Імр. Зажьді.

Зажьє́н, закіс. Охр. Іти на
доли на зажьє́н, закіс-
на жнива, на сінокоси. Дзв.
Гор. По Покро́ві пізно
йти на зажьє́н. Пав. По-
чаток жнив.

Зажже́чй. Охр. Яв. Imperat.
Зажжі́ ого́нь!

Зажьму́р'яч'ькй. Зажму-
ривши очі.

Заздалегі́д. Г. Завчасу, на-
перед.

Заздоровкати́сья. Пас.
Присягати́ся на здоро́в'я.

Заздо́ро́вна Служба́ —
Служба́ Божа за всяке про-
шення.

Зазьіну́ти. Пав. Прокинути
нитку крізь пряжу при пе-
ремінюванні мечиків у крос-
нах.

За́зле. Пав. „Мати ко́мусь
щось за́зле“.

За́зоріти на динь — дніти.

За́зуб'я. Пав. Зужитий зна-
ряд.

За́зув. Охр. Місце, де схо-
диться стопа з голеною, тво-
рячи прямий кут.

За́зьвідати́сья — випиту-
ватися.

Заі́менува́ти. Пав. Засну-
вати, зачати щось виробляти.

Заї́дати ко́го. Макс. „Она
ня заї́дат“ — вона гризе
мене. Анна Вархоляк — Го-
ловецьки. 19. IV. 32.

Заї́зд⁺, ген. заї́здý. Охр.

Заї́здни́цья. Ц. Заї́здний дім.

За́йда⁺. Охр. Заволока.

За́йдý во́ли па́сти — по-
жену...

За́йду скот'я́та до во́ди.
Пожену худобу до води.

За́йма́ти. Гор Гнати. „За́й-
ми до́бичу в лі́с“.

За́йме́ пи́ти — пі́чне пи́ти.

За́йти собі́ сві́та. Охр.
„Як буду здоро́в, то
за́йду собі́ сві́та“ — дам
собі́ раду.

За́йті́ в т'я́ж. Макс. „Хо-
див до мене до того ча-
су́, як я в т'я́ж за́йшла́.
Перший раз був у мене
у Пили́пове́ць. Він мене
висила́в до акуше́рки,
до кра́йба́би“. Юстина
Яник, Недільна.

За́йшо́в'ийм си́ з псо́ма́
— зарва́вся я з пса́ми.

Зака́зувати́сья. Пр. Запо-
відати́ся; „Бу́льї зака́зу-
вали́сья“.

Зака́зу́лити. Пав. Закрутити,
загнути.

Зака́ла. Пав. Зле імя.

Зака́ли́ти — зама́стити пі́ч.
Желех. Härten, abhärten.

Закибу́зати — заволо́чити
бороною.

- Закїртавіти. Пав. Забідити, занидіти.
 Закіль. Свен. Поки.
 Заклікати голови — за-
 просити старшину.
 Заклинѹти, склинѹти.
 Пав. Сноїги, сцінити.
 Закля́тник. Гв. Закля-
 тець; чорнокнижник.
 За́каз. Охр. Заказати.
 Zamówić, obstałować. Зака-
 затися. „Добрий рік
 заказався“.
 Заковй́азнути, perf. за-
 ковй́аз. Умерти. Охр.
 Закокотати. Дидьова. За-
 говорити.
 Ой я собі засьпіваю,
 або закокочу,
 Хотьби який файний
 лиґинь, то я го ни
 хочу. В. Костів.
 Заколінйчити. Ц. Ока-
 лічити на ноги.
 Заколотйли ми го́ло-
 ву — задурманили мене.
 Закомѧ́шитися —
 зхаотитися.
 Закон св. І. Св. Причастя.
 Закон в́зяти. Запри-
 чащатися.
 Зако́сйчитися⁺. Ц. За-
 майтиса.
 Зако́тйти⁺. Ст. К. Охр.
 Віз до шопи, до стодоли.
 Закрйти покрйвалом,
 пакрити бочку згори дном.
 Закришити⁺. Охр. Яв. За-
 правити. „Страву цибульов“.
 За́кришка. Яв. Те, чим за-
 кришують страву.
 За́кру́та, -и — круча, вир.
 Wirbel.
 За́крутнѧ, нйі. Закру-
 танина. Пав. Закрутнѧ́,
 крутанина; торопа. „В тѧі
 справі трохй́ закрут-
 нйі“.
 Закурме́нитися. І. За-
 вязатися.
 Закусованики. Воло-
 сатйй, Щедровечірні па-
 ланиці; „На дрѹгий
 Сьватйй Вйчѧ́р пе-
 чѹт закусованики
 з жѧ́тної мукй́ і
 пірид вйчѧ́рьов іде́
 га́зда до ста́йныі, ло́-
 мат і ко́жьдйй ху-
 добй́ныі дає, бо на
 дрѹгий вйчѧ́р худо-
 бй́на бйсьйдує з собов.
 Та́кі прй́гадки... Хто
 чѹ́е бйсьйду ско-
 тѧ́т, тот чѹоловй́к ни
 є грй́шний — щѧ́-
 слй́внйй“.
 Залавй́ати. Пав. Вичікува-
 ти, виглядати.
 Зала́дити. І. Зділати, під-
 готовити.
 Заладй́тиса. Зібратиса.
 „Він сѧ́ заладй́в і
 пішѹ́в за во́ди“.
 Зала́яти⁺, зала́яв. К.
 Ор. Покричати, посварити.
 Зали́вистйй. Бл. Вн. „Дош
 зали́вистйй“ — що аж
 заливає.
 Залй́жник⁺. І. Вирізане

- місце в шафі, втикати ложки.
Яв. Прилад на стіні, застромлювати ложки.
- Заліпнути. Умерти. „В Пітькового Міхайла заліп дьїтва́к“.
- Залі́м.* І. Місце в лісі, де буря наломилла багато дерева. Пр. За́ломи дава́ти над сьтьїнами хижї — вести дальшу роботу над стїнами хати.
- Зало́ги. І. Патики в містку покладені, щоб не сунувся міст.
- За́логи. І. Два кусні дерева, спое́ні з собою під кутом, щоб клеци, везені на санях, не заточувалися на боки, а головню не зсувалися з містків.
- Заложьїти пода́тки; стро́ф; з. собі ко́штьти — установити податки, кару, кошти.
- Залоптьїти. Засвербіти.
- Залу́биці.* Ц. Залубні.
- Залубок. Пас. Klopfkäfer.
- Залу́дити. І. Забавити. Охр. Кури до хати занадити, кидаючи їм зерно. Zwabić.
- Зама́на, и — нечиста примана. „Вї́димо крав. Якúсь зама́ну мав“.
- Заману́ти. Ст. К. Задурманити. Бл. Вн. „Гей би ми́ зама́нуло“.
- Замате́рніти. Охр. Стати грубим, підошлим у літах.
- Замашьїстий. Пав. Зруч-
- ний, хоча й тяжкий, пр. букналиця.
- Замерлцвіти. Охр. Умерти.
- Замерлїй. Пав. Заморенний, заголоджений.
- Заметьїль.* Пав. Вітер зоснігом.
- Замика́ти*. К. Ор. Замикати без ключа.
- Засува́ти. Замикати на ключ.
- За́мисьль. Михновець. Задум. Анца Пашьовичь, Грозы́вка. 2. X. 35.
- Замі́жній.* Ц. Засі́бний.
- Замі́йли — мізераки.
- Замі́ритися на кого. Охр. Ударити. Robić zamach. Яв. Замі́ритися. „Замі́рився на нього з кийом“ — хоча́чи його вдарити.
- За́міг*. Ц. Дерево у стіні.
- Замі́тувати — докоряти.
- За́міть. Снігові насипи. Яв. „В зимі куряви й замети“.
- За́мічъ. — спрмога, засі́бність. „Як да́чьня за́мічъ“.
- Замі́шьати го́лову — мати в голові, підпити собі. „Рóзуму ни за́пів-йим, а голову за́мїшьав“.
- Замкну́ти.* К. Ор. На ключ замкнути.
- За́млоє — замарніле зерно.
- Замови́ти. Охр. Звести річ (бесїду) на інший лад.
- Мати ганьбить доньку за її

- непослух, а вона зверне річ на інший предмет: „А знаєте, мамо, корова вже значна, незадовго буде мати теля“.
- З а м о р о ж и т и с ь а** — порости морогом.
- З а м о р о ч е н и й**. І. Тирхавий, нужденний.
- З а м о ч и к о г о**. Охр. У дужанні. Überhand nehmen.
- З а м р і л и й**. И. Яворський. Понурий, з неясним виразом лиця.
- З а м с и**. І. Заруби в плиницях, тобто в грубих брусах, при їх кінці, щоб добре приставав один до одного (нахрест).
- З а н е в и д н и т и с ь а**. Охр. На дворі заневиднилося — стало темно.
- З а н е м о ч і**, **з а н е м і г**. Охр. захорувати.
- З а н е с т и с ь а** — прожитися; прокормитися. „Гинь, ни є чим занести сь а“.
- З а н и в і д н и т и с ь а** — стемнитися.
- З а — н и ч**. Охр. „Він мене заничмає“.
- З а н і г т н и ц ь а**. Охр. Яв. Fingerwurm. Часто plur.
- З а н т у с**. Гор. Неслухняний. Зантусоватий.
- З а н ь і с**. „У млині заньіс великий“ — навезли багато збіжжя. Желех.
- З а н ь і с**.
- З а н ь і с к а**, и. Волосатий. „Побочна“ закладка в ярмі. М. Мощичь. 4. X. 34.
- І. З а н ь і с к и**.⁺ Поперечні палочки в ярмі з боку. Пр. З а н ь і с к і. В. Ткачшин. 31. III. 35.
- З а о б л о ж и т и**. І. Пустити поле в обліг; заоблогувати, щоб лежало необсіване. Ст. К. Перелогом лежати.
- З а о р ю в а т и**. Беньова. Перший раз у яри орати. З а к о ш у в а т и. Вперше косити.
- З а о с е н і т и с ь а** — прибрати осінній вигляд.
- З а о с у ж и т и с ь а**. І. Похмаритися. Бл. „Став заосуживсь а ряскою“. Ряска—зелена на верху вода, на ставі, поволока, що її жруть качки дуже захланно. О с у г а на капусті, на крижівках капусти, на поквашених буряках.
- З а о т а в і т и с ь а** — поростати отавою.
- З а о х о п и т и с ь а**. Пав. Пройнятися з запалу.
- З а п а д і с т і й к і н ь**. Пав. Кінь, що западає частовхоробу.
- З а п а д і с т и й з а м о к**. „Сліпий“ замок при коморах і стайнях; До одвіря прибивають другий стовп з двома лижками, що впадають у замок, як вийметься ключ, при

- тому боці, де двері запираються до його; крізь цей стовп, що приходить до нього замок, є діра, до того замку приходить деревляний ключ, він має в собі два забиті зубці й отвирає цей замок.
- З а п а д н о. І. Хмарно.
- З а п а д н ь а.⁺ Пав. Прірва; діравий міх.
- З а п а л и й, з а п а л и н а. Охр. Wklęsty, wklęsłość.
- З а п а л и т и с ь а. Охр. „Льоха запалилася“. Trieb bekommen. Ст. К. Г у к а т и с ь е.
- З а п а л ь ч ь і в і й. Пав. Нервовий.
- Запарі.⁺ Пав. Біль у шишці від зимна.
- З а п а р х а т ь і т и — зни- діти, занечиститися.
- З а п а с к а.⁺ Пав. Фартух.
- Заперіти. Пав. Заборонити, замкнути.
- Запёрти⁺. К. Ор. Замкнути без ключа.
- Запи́нати. Запихати, встромлювати. „Головні зі со- бітки запинають до всьакої нівн: йильну, зьбіжъа, буль, бо кир- тїна ни тóчъит купйакї“.
- Желех. Zuknöpfen, zuschnallen, zustecken, zuhacken.
- За́пинка. Свен. Запаска, пе- редник. Якимчичі ad Комар- но. Припиндіа.
- Запіканка-и. Жвяканий тю- тюн набивають у люльку, а потім кладуть її до грані. Коли трохи підсохне й випа- рує, закурюють.
- Запір⁺. Охр. Заткання, коли не можна дворувати. Пав.
- Запір. Заборона.
- Запіркї — „йидѡа гёрчьена донька, а друкá продóвбана, на пиредньім воротїлы, звї ват полотнї й надїгат, обї мїцно стояло йнї хльапало“.
- За́піч. І. Лавка в хаті позаду печі.
- За́пічок.⁺ Охр. Hinterofen
- Запіщóваньї. Волосатий. Вкладені, вущені кінцем.
- М. Мóцьичь. 4. X. 34.
- Заплавїстїй. Пав. Слабо- умний.
- Запльїкувати. Плекати. „Запльїкувати дьїтїну ни можь льївов цїць- ков, бо пак бóде льївов рукóв робїти“.
- Заплóслий. Пав. Заниділий.
- Заплъуск. Бл. „Свідкам дати заплъуск в очї“— свідкам у очі сказати, що це неправда; до очей стати. Ст. К. Заплъускати очї. Відперти з місця брехню.
- Заповáлити. Дати стелю, повалу.
- За́повіднї вистóяли—вий- шли, проголошено заповіднї.
- Заповіднїй. Пав. Місцевина.
- Запóдра, запóдрьадь. Пав. Недоступне місце.
- Запожьїти. Спожиткувати.

Запозда́ти, за́пінитися.

Г. Опізнитися, не прийти на час. Макс. „Везва́нъя бילו за́пождже́не“. Мари́ся Пізнак — Галівка. 2. VI. 32.

Запо́ла. Ц. Стодола, що її дах, крім переднього боку, сягає майже до самої землі.

Запо́лоніти. Пав. Заляги, закрити.

Запо́лоч⁺. Г. Червоні нитки вишивати вірці на полотні. Пав. За́полоч. Моталька ниток.

За́полошь. Оби́ття для ирикра́си.

Запо́морочити⁺. Ц. Обезтяти́ти.

За́поро́ха. Г. Маленький порошок, пиль.

Запо́рьядок. Пав. Заведе́ний лад.

Запо́сьїстися. Наважити́ся. „За́посьївсья від нья́ ґрунт відбї́ти“.

За́пра́вити. Ц. Підбити борщ, зуну.

За́претити⁺. Охр. Zakazać.

За́прі дві́рі, хі́жью. Пр. Зачи́ви... М. Ткачи́ши. 13. XII. 1934.

За́прібува́ти — ви́пробувати. „Га́зда хотї́в за́прібува́ти ви́хованця“

За́прістре́ний сьтьї́в. Волосатий. Застелений стіл. М. Мо́щичь. 4. X. 34.

За́просі́ти — захо́тіти — „Що дьї́тва́к за́про́сит,

мус да́ти му, бо бу́де йбї́кати, що тре́ хї́жью лишьї́ти“.

За́протї́витися — розгні́ватися.

За́пру́та⁺. Ц. Попрута. Дзв. Гор. За́попрута.

За́прьаг. Пара коней. „Я ни ма́ю сво́го за́прьагу“. Желех. Gespann, Szpannwagen.

За́прьа́ток. Пав. Сховок.

За́пу́дити — застра́шити. „Тру́дно чьоло́віка застра́шити, за́пу́дити“.

За́пуст⁺. Ц. Ліс, що його ніхто не рубав ніколи, де тільки господарять звірі.

За́пу́сто — ду́рно. К. Ор. За́даремно. „Тья́гають нас за́пу́сто-ду́рно“.

За́пу́тати ко́му ві́к—за́в'язати ко́му сві́т.

За́пї́яти со́кіру. Встро́мити со́киру в щось. Михновець. За́пї́яти па́личьку. А. Па́шьович. 2. X. 34.

За́пї́ятися в зї́млю. Михновець. Влі́зти... А. Па́шьович. 2. X. 34.

За́пї́я́ток⁺. Пав. Об́цас.

За́ра́нок. За́ра́нок.

За́рва⁺. Прі́рва. Пав. За́чіпка. К. Ор. Обі́рвання землі, усунення в горах. За́рвало — обі́рвалася земля. Макс. „Та́ка бї́ла за́рва“ — — за́чіпка. Ка́ська Ба́гній — Стрі́льбичі. 1. VI. 32. р.

За́рва́тися — поза́чіпатися.

- Зáрй. Пав. Конець угонів.
- Заривáтисьá⁺. Пав. Зачіпатися.
- Зарідíти. Ц. Замастити траву.
- Заріка. Охр. Що зарікається чогось, пр. пити.
- Зарікатисьá⁺. Охр. Zagze-kać się.
- Зарінок⁺. Ї. Яв. Місце, поросле травою, або занесеним камінням, куди йшла вода. Ст. К. Рінь. Камінно-шутровинні місця над річкою, витворені понайбільше по повені.
- Зарічний. Охр. 1) Що жие за річкою. 2) Що зарікся чогось, пр. горівки.
- Заробíти кітцý на дзвонóк, ланцá, огнý — не заробити нічого.
- Зарóблене мáсло. Ст. К. Не добре згущене, не відділене належно від маслянки.
- Зáробок — зарóбок. „Хто ся боййт убрати, тот ни бóде зáрібку мáти“. Їти в зáробок — їти на зарібок.
- Зáруб. Ї. Мала кошара на худобу.
- Зарубáли го, бо хотýв, пáньщину відкопáти. Пр. В. Ткачишин. 31. III. 35.
- Зарубити. Охр. Пр. сорочку - зробити рубець.
- Зарудíти — порудити; зробити щось рудим. Пр. Збіжýа зарудíло, зчýор-нýло.
- Зáрьа — заграва, луна від огню.
- Зáрьад. Пав. Звичай.
- Зарýадити, занорýадити⁺. Охр. Rozporządzić.
- Зарýадóм. Пав. Запорядком. Охр. Za porządkiem.
- Зарýадцýа. Пав. Управитель. Rządca.
- Засварýвсьа. Михновець. Посварився. А. Пашьовичь. 2. X. 34.
- Засилíти на гáзду, скотýй і т. д. — затяти. Вірювання, що майстер може затяти на якусь шкоду або смерть, коли починається робота, або як кінчиться будова.
- Засíльанýа хíжьи. Засновини хати. Охр. Зáвязь дому, зáвязи. Покладення підлiг і підвалин, де має стояти хата. Завязини — вروحистість при „завязи дому“: посвячення й частування. Закладина. Ч.
- Зáсип.⁺ К. Ор. Засипання снігом.
- Зáсід Охр. Здав матуру за одним засідом.
- Засідичь. Охр. Що засидів якийсь ґрунт. Пав. Замешканець, домовик.
- Зáсінок.⁺ Ц. Прибудова при хаті.
- Заскалитисьа. Яв. Охр. Коли скалка влізе в тіло. Дерево заскалилося

**ERRATA:**

- Стор. 1, 1 рядок у тексті надруковано Городище має бути
[городище...]
- Стор. 2, 6 рядок у дописці надруковано анальогію має бути
[аналогію...]
- Стор. 4, 5 рядок згори надр. з малої має бути з малої...
- „ 4, 15 „ „ „ Форстер „ „ Ферстер...
- Стор. 11, Табл. І. XI. має бути XII.
- Стор. 29, 1 рядок здолу надр. веретета має бути веретена...
- Стор. 73, 4 рядок здолу надр. я його має бути а його...
- Стор. 84, 5 рядок згори надр. в дійності має бути в дійсності.

Видає Музей Тов. „Бойківщина“ в Самборі.
Редагує Колегія. За Редакцію відповідає д-р В. Кобільник.

Ркп

1434
6

З друкарні Йосифа Мейгера в Самборі.